

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Sürögnyomtatás: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Több: —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint —:

49-ik évfolyam, 15. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Csütörtök, 1933. január 19

Wilson második halála

A Népszövetség, Woodrow Wilson amerikai elnök alkotása, vegetatív életének krízises fordulójához érkezett. Ugyanannan, ahonnan a „George Washington” fedélzetén az egykori princetoni történettudós-amerikai elnök 1918-ban elindult Európa felé, hogy „Tizennégy pontját” az Ó-haza új történelmének homlokzatára vése, tizenöt esztendő múltán újra amerikai üzenet érkezett Genfibe. Amerika egykori elnökének szellemét idézi, amikor a Nagy Genfi Söhhivatalt végre is nyílt színvallásra akarja kényszeríteni: mit tett, hogyan használta fel azt a szellemi kincsét, amivel tizenöt évvel ezelőtt, 1918. január hó 8-án Wilson által ajánlkozta meg a hatalmi imperializmusba-roskadt Európát? Amerika megunt a Mandzsuriában folyó véres színjátékot a japánok és kínaiak között és követeli, hogy a Népszövetség haladéktalanul alkalmazza a népszövetségi Alapokmány megfelelő rendelkezéseit a háboruszkodó népszövetségi hatalmakkal szemben.

Az első komoly erőpróbája ez annak a nemzetek-feletti intézménynek, amelyet Wilson egy magasabbrendű kormányzatnak képzelt el, hogy általa a vérbefulladt világ új törvényeinek végrehajtását kikényszerítse és megteremtse a nemzetközi érintkezés új és szabadszellemit formáit, amelyek alapvető biztosítékot nyújtanak a béke számára. Nem adtak fegyveres hatalmat a Népszövetség számára, de a „Nemzetek Társaságának” alapvető egyezménye, Alapokmánya a jogi garanciákon kívül (8—13. cikkek) jogi szankciókról is gondoskodott (16—17. cikkek), hogy az egymással szerződő hatalmak megállapodásait minden körülmények között be is tartják. A 16. cikk kimondja: „Ha a Társaság (Népszövetség) valamelyik tagja háborúhoz folyamodik, „ipso facto” ugy fog tekinteni, mintha háborus cselekményt követett volna el a Társaság többi tagjai ellen. Ez utóbbiak kötelezik magukat, hogy azonnal megszakítsák a kereskedelmi, pénzügyi összeköttetést és mindenfajta közlekedést. Ez esetben a Tanács köteles a különböző érdekelt kormányoknak ajánlatba hozni, hogy a tagállamok külön-külön milyen szárazföldi, tengeri, vagy légi haderővel járuljanak hozzá ahhoz a fegyveres erőhöz, amely a társasági kötelezettségek megtartásának biztosítására kell szolgálgon”. A 17. cikk ugyanezeket az elveket alkalmazza a tagállamok sorába nem tartozó államok ellen is. — tehát nyilvánvaló, hogy Wilson a maga „Tizennégy pontjában” ki akart irtani mindenféle háborút a földről.

„Ha 1919-ben a „Tizennégy pont” alapján kötött volna békét a világ” — írja az angol Wells — „bizonyára új és reményteljesebb korszakot nyitott volna meg az emberiség dolgaiban”. Ma a Népszövetség-életének 15. évfordulóján mi is megállapíthatjuk: ha Wilson elképzelése alapján építették volna föl ezt a nemzetközi szervezetet, akkor ma nem állna lángban Mandzsuria, nem volna dunamedencei kérdés, szovjetprobléma és elmentés gazdasági érdektől fűtött, egyre erősebb háborus veszély. De Wilsont Clemenceau, Balfour, Lloyd George, Sonnino és Orlando követték, a békeprofétát háborus diplomata, katonák és ma, tizenöt esztendő múltán szükségessé vált, hogy Amerika újra belcavatkozzék a genfi cirkusztelhetetlen zürzavarába. Hogy a demokrata Roosevelt eleget tegyen az egykor ugyancsak demokratapárti Wilson szellemének és a bizottsági játékok helyett kikövetelje az „Alapokmány” betartásának vállalt és elfelejtett köteletségét a régi utakra oly szívesen visszatévedő európai politikuskortól.

A világgazdasági és világgazdasági helyzet indokolja az egyesült államok kormányának lépését. A japán imperializmus megnőtt étvágya egyformán veszélyezteti a Csendes-óceán európai hegemóniáját és az angol, amerikai, francia export keleti piacait, holott ott áll a szovjet Kína mögött és csak az alkalomra les, hogy kapitalista konkurrensait maga is kiszorítani segítsen a Sárga-tenger partjairól. A Népszövetség komolyságának erőpróbája elérkezett: meg kell most már elkerülhetetlenül mutatnia a Történelemmel szemben, hogy vállalja-e az új idők új feladatait? Példaadó módon fegyveres kézzel csinál-e rendet, vagy újra csak eltaktikázza a tettet — hadd egyék egy-

A fizetésredukció elkerülhetetlen volt

mondotta Madgearu pénzügyminiszter

A redukció csak három hónapra szól -- A népszövetségi tárgyalások kényszerítették a kormányt erre a lépésre -- A redukcióval és a tisztviselő-elbocsátásokkal négyszáz millió lejt takarít meg az állam

Áprilisban az összes fizetéshátralékokat kiufalja a pénzügyminiszter

Az új kormány a lehető legnépszerűlebb intézkedéssel kezdte meg kormányzati munkáját. A legutóbbi minisztertanács Madgearu pénzügyminiszter előterjesztésére elhatározta, hogy a szükségesnek mutatkozó kiadások redukcióját újra a köztisztviselői osz-

tályon eszközlik és egyelőre leszallítják valamennyi köztisztviselői kategóriának januári, februári és március havi fizetését és március elsejére visszaáll a régi rend.

Részletes jelentéseinket Bucurestiből az alábbiakban adjuk:

A minisztertanács tagjai egyhangulag kimondták, hogy költségvetési szempontból, amely feltétlenül szükségessé teszi a kiadások csökkentését, leszallítják a tisztviselői fizetéseket a januári, februári és márciusi hónapokban és ezt a redukciós elvet oly módon hajtják végre, hogy a fővárosban és az ugynevezett elsőosztályú városokban működő tisztviselők fizetését 10 százalékkal, a másodosztályú városokban és községekben dolgozó köztisztviselők fizetését 12 és fél százalékkal csökkentik.

A minisztertanács határozat kimondja, hogy a fizetéscsökkentések rendelkezései alól nem lehet kivétel sem az állami, sem pedig a megyei, városi és az autonóm intézményeknél működő tisztviselői karban: nem vonatkozik azonban a rendelet a bírói kar és a tisztikar tagjaira.

Illetékes helyen közölt információk szerint a kormány hosszas tanácskozások után jutott a fenti lehangoló elhatározásra, amely egyelőre „szükségmegoldásként” szerepel, de nem lehetetlen, hogy március hó után állandósul. A hivatalos magyarázat szerint az új, az ugynevezett „áldozati költségvetés” előmunkálatait azért kezdte meg a kormány a köztisztviselői fizetések redukálásával, hogy annál könnyebb tegye a további áldozatok elviselését. Ez az indoklás csaknem bizonyossá teszi tehát, hogy a kormány a költségvetés keretében újabb redukciók keresztülvitelére gondol.

Kormánykörökben azzal indokolják a fizetések leszallítását, hogy erre okvetlenül szükség volt. Ezzel szemben a bucaresti-i sajtó szinte egybehangzóan azt írja, hogy

a fizetéscsökkentések kérdése szorosan összefügg a népszövetségi tárgyalásokkal is.

A pénzügyminiszter nyilatkozik

Madgearu pénzügyminiszter ma fogadta a sajtó képviselőit, akiknek többek között a következőket mondotta:

A tegnapi esti minisztertanács által elhatározott: tisztviselői fizetésredukció csak az év első három hónapjára szól és az előző év tapasztalatai és költségvetési eredményei folytán nélkülözhetetlenül szükségessé vált, de csak átmeneti intézkedés. Ha a múlt év adatait megvizsgáljuk, kétségtelenül megállapíthatjuk, hogy az év első kilenc hónapjában igen gyenge volt az állami inkasszó és az év első öt hónapjában alig kapták meg fizetéseiket a tisztviselők, nyugdíjasok és az állami vállalatok alkalmazottai. Amikor Mironescu átvette a pénzügyminiszterium vezetését, csak rendkívüli intézkedésekkel sikerült ezen a helyzeten segítenie.

Három és félmilliárdot szerzett, hogy időt nyerhessen a pénzügyi reorganizációhoz.

mást a sárgák, amíg kedvük tartja?! Bármelyik utat is választja, döntő vallomást tesz önmagáról az emberiség számára, amely még hisz abban az álomban, amely a népek és nemzetek együttes, boldog békéjét akarja. A princetoni tudós álmodozó azonban meghalt, mielőtt művének első

Ezzel a bizalmat helyreállította és megszüntette azt a felelőtlen pénzügyi gazdálkodást, amely a Iorga—Argetoianu kormány alatt vált otthonossá. Amikor a népszövetség szakértői megállapították, hogy havonként 500 millió lejt a deficit, addig szeptemberben 460, októberben ennek csökkentésére. Juniusától kezdve havi 875 millió volt a köztisztviselők fizetése, 175 millió lejt volt a nyugdíjasok illetménye és 250 millió lejt volt a dologi kiadásokra szánt összeg. Egy-milliárd 300 millió volt az állam által havonként kifizetett költségvetési összeg, amibe nincsen beleszámítva a külföldi adósságok törke- és kamat-esedékessége.

Be kell hozni a deficitet

Szeptembertől kezdve a dologi kiadásokat a hadsereg megfelelő ellátásának érdekében fel kellett emelni és szeptemberben 250 millióról 334 millióra, októberben 404 millióra emelkedett ez az összeg, amely novemberben leszallt 277 millióra, míg decemberben már 230 millióra csökkent. Azonban míg az év első nyolc hónapjában átlag 300 millió lejt volt havonként a deficit, addig szeptemberben 460, októberben 304 millióra szállt le, novemberben már 102 millióra csökkent és decemberben már eltűnt,

sőt ez volt az első hónap, amely már néhány millió pluszt eredményezett.

A kormány azonban nemcsak a dologi kiadások terén igyekszik a legmegtakarítóbb takarékoskosságot bevezetni, hanem kénytelen ezt az elvet a személyi kiadásoknál is érvényesíteni.

Az illetéktelenül kinevezett tisztviselőket február 15-ével elbocsátjuk,

de ez előreláthatólag csak évi 150—200 millió megtakarítást jelent, ami nem elég. Ezért szükséges a tisztviselők fizetésének leszallítása, ami az első negyedévben 200 millió megtakarítást jelent.

Madgearu hangsúlyozta, hogy az intézkedés csak provizórikus, de elhalaszthatatlan volt

sorsrendelte erőpróbáját meghozta volna az idő — és nem lehetetlen, hogy művében meghal most másodsor is, mert szellemi alkotását végleg tönkreteszik azok az államférfiak, akik méltatlan örökösei a népszövetségi eszmének, melyet rájuk hagyott. (J.)

és biztosítja az összes köztisztviselőket, hogy illetményeiket pontosan fogják megkapni, úgy, mint az elmúlt év utolsó hat hónapjában. A pénzügyminiszter arról is biztosítani kívánja a köztisztviselői kart, hogy *áprilisban az összes múlt évi fizetés-hátralékukat, minden más állami kiadás előtt fogja kiutalni az állami tisztviselőknél.*

Hogyan történik a fizetéscsökkentés

M. ad gearu pénzügyminiszter mai nyilatkozatával kapcsolatosan elhatározta, hogy a tisztviselői fizetésekből történő 10 és 12 és fél százalékos levonásokat a bruttó fizetésekből eiti meg. Ez azt jelenti, hogy az adók, nyugdíj és egyéb levonásokat a 10 százalékkal csökkentett fizetések alapján vonják le, vagyis a fizetéscsökkentés nem lesz ténylegesen tíz százalékos. A pénzügyminiszter egyébként hosszabb utasítást küldött a szemfértő hivatalnokoz a levonások tárgyában.

Tíz százalékkal redukálják az aradi köztisztviselők fizetését

A minisztertanács határozatának nyilvánosságra hozatala után az *Aradi Közlöny* munkatársa felkereste Botioc Elek dr. polgármestert, hogy segítségével tisztázzuk azt a kérdést, amely már egy napja száz és száz aradi köztisztviselő nagy problémája:

Elsősztályu, vagy másodosztályu városok csoportjába tartozik-e hivatalosan Arad törvényhatósági joggal felruházott városa?

Botioc Elek dr. polgármester a következőket közölte az *Aradi Közlöny* munkatársával:

— Fizetéslevonásról, redukciónról lévén szó, az első pillanatban minden aradnak örökélemül is az villan észébe, hogy *feltétlenül a másodrendű városok sorába kell tartoznunk, hiszen az utóbbi években aranyra mostohán bánt velünk a sors.* De meg kell nyugtatnom

A fizetések leszállításával egyidőben Madgearu pénzügyminiszter számos pénzügyi természetű törvényjavaslatot készít elő, amelyeket a közeljövőben már a parlament elé terjesztenek. Január 25-én terjeszti be a pénzügyminiszter az egyenes adózás reformját, amelynek keretén belül leszállítják a globális adót.

A pénzügyminiszter azonkívül törvényjavaslatot készít az 1926. évi építkezési törvényjavaslat egyes tételeinek megváltoztatására. A javaslat értelmében

azok a házak, amelyeknek jövedelmezősége meghaladja az évi százezer lejt, elvesztik adómentességüket.

Adókötelesek lesznek a ki nem termelt erdők is és pedig minden hektár után 25 lejt kell majd fizetni. Törvényjavaslat készül ezenkívül annak megakadályozására, hogy az adózás alól az állampolgárok kibujhassanak.

Aradváros területén lakó köztisztviselőinket, Arad városa az elsőrendű városok csoportjába tartozik. Kisenevel, Iasival, Clujjal, Temesvárral, Nagyváradral és Csernovitzal együtt.

Az egyes csoportosítások első ízben mintegy két évvel ezelőtt jelentek meg a Monitorul Oficialban és azóta semmiféle változás nem állott be a városok közigazgatási beosztásában.

A polgármester nyilatkozatát azzal a tuddal tesszük közzé, hogy ezzel is némi vigaszt nyújthatunk Arad köztisztviselői társadalmának. A polgármester megállapítása szerint is az aradi köztisztviselők „csak” 10 százalékos fizetésredukciót kapnak 1933. január hó 1-től visszamenőleg, — holott könnyen 12 és fél százalékos redukción is szenvedhettek volna..

Pop C. István dr. interveniál a viadukt felépítése érdekében

— Beszélgetés a Kamara elnökével —

Pop C. István dr. aradi országgyűlési képviselő, a képviselőház nagytekintélyű elnöke, a parlamenti ülészak elnapolása következtében tegnap hazaérkezett és e hó 23-ig, hétfőig maradt Aradon. Megérkezése után tisztelő látogatást tett nála Lázár Ágoston dr. prefektus, Botioc Elek dr. Aradváros polgármestere, valamint az aradi közélet számos vezető személye és a választópolgárság köréből is számosan keresték fel. Pop C. István dr. tegnap fogadta az *Aradi Közlöny* munkatársát, aki politikamentes beszélgetést folytatott vele, mert csupán Arad fontosabb ügyei iránt érdeklődött — Történt-e már valami intézkedés a fővárosban aziránt, hogy Arad egyik legfontosabb elővárosa, a Mosóczytelep ezután is a vasuti viadukton át jó összekötő útvonalal kapcsoltsák a belterülethez? — kérdeztük a képviselőház elnökétől, aki tudvalevőleg Arad ügyeinek teljesen kielégítő elintézése érdekében interveniálni szokott az illetékes bucaresti-i fórumoknál.

Pop C. István dr. azt felelte, hogy utabban nem hívták fel a figyelmét erre az ügyre. — Tudvalevőleg a városnak az az álláspontja, — mondtuk — hogy a CFR-nek kell rendbehozni a használhatatlanná vált viaduktot, de az államvasut mostanig nem intézte el ezt a kérdést.

— Mihelyt a polgármester ur szükségesnek fogja tartani, — volt az elnök válasza — hogy interveniáljak a viadukt ügyében, úgy készséggel eljárak a CFR-nél. Az államvasut vezérigazgatói állását még nem töltötték be és addig valószínűleg ebben a kérdésben sem hoznak döntő határozatot, amíg a vezérigazgatói állásra a kinevezés meg nem történik.

Salerno,

Európa ezer év előtti legrégebbi orvosegyeteme)*

Irta: WERNER SANDOR dr.

Egy földközi-tengeri emlékezetes hajút érdekes állomása. — A kies salerno-i öböl virágzó élete a középkorban. — Minden orvosi egyetemek őse. — Egyetemi tanárnők

A tyrrhéni tenger napsugaras hullámain a déli tájokról Nápoly felé siető személyszállító hajó, mielőtt elérné a tündéri Capri szigetnek jellegzetes szirtfokát, — egy meglepően szépséges, lenyűgöző panoráma kellős közepébe érkezik. A luxushajó ekkor programszerűen lassít, úgy, hogy utasai hosszan gyönyörködhetnek abban a valóban festői látványban, amelyben a szélesen elterülő, nyugodt hullámverésű, kies salerno-i öböl bontakozik ki a láthatár egyre növekvő peremének szintjéből. Amint a messzeség köde lassan felgördül a képről, enyhén bontakoznak ki az öböl amfiteatrális nagy félkörében az apennini hegylánc partig előretolt, zöldelő, barnás szikla-előőrsei az apró házacsák, gunyhók kis nyájából összefutó, elszórt parti halászfalvak kinyúló deszkamólóikkal és sárga-vörös vitorlás halászbárkáikkal. És amint aztán az öböl szívéből érdekesen rajzolódik elénk a híres nevezetes Salerno városának finom sziluettje, úgy tetszik, mintha a verőfényesen mosolygó adriai Qarnero-öböl egy kék egü, zöld vizü, léleknyugtató, csendes szegmentumát látnók magunk előtt.

Egy kedves üdülőhely idillikus benyomását teszi e kép, ahogyan azt a római császárok halhatatlan költője: Horácus olyan megkapóan énekelte e tájról: a régi, antik Salernumról, az ő poetikus hangulatu Mecenáshoz írt, klasszikus, örökszép episztolájában.

Salerno ódon patinás középkorú, kis palazzói, fehér márványpalotái, a festői olasz

*) Charles Daremberg francia orvostörténész indítványára jubiláris szoborművet állítanak és nagyszabású emlékfennepet rendeznek az ezeréves salerno-i orvosiskola emlékére.

népviselőkkel tarkálló uccák, a városka kecses stílusú színháza, a San-Matteórói elnevezett bucsujáró és kegyhely, ez a drága ereklyékkel, művészi mozaikkal teli klasszikus stílusú kolostor és dómtemplom, azután a tengerpart üde, kis parkjai, valóban a csön-des megnyugvást, az enyhét adó pihenés érzését keltik az utasban. Szinte megfürdenek az idegenek a hosszú tengeri ut után az édes virágillattal teli, antik levegőjü tengerhús délután balsamos hangulatában, amelynek csak a városka felett emelkedő titokzatosan komor fellegvár: a Castello ad néma szürkeségével, egy patétikus színárnyalatot.

Majd ezer éve immár annak, hogy ez a felséges fekvésű, magas hegyektől koszorúzott és védett kies olasz városka, egy hirtelen, tűneményes lendülettel az egész kulturvilág érdeklődésének gócpontjába helyezkedett egy-két évtizednyi időre.

Akkor normann és longobard hódító fejedelmek ültek törvényt a büszke fellegvár magas termeiben és délceg, átszellemült keresztves vitézek csörtettek végig ezüst pikkelyes vértjeikkel, hatalmas páncélos lovaikkal a mai Corso Garibaldin. Kalandor lovagok, marcona zsoldosok és furcsa öltözékű vad tengeri martalócok lármájától volt hangos a kikötőtől a piazzáig vezető út, hol bőven kaphattak mindennemű kárpótlást tengeri viszontagságaik után a harcoss utasok, mert a mögöttes termékeny olasz keleti fennsík itt öntötte világpiacára gabonáját, barmát, tüzes borát, hófehér gyolcsát és a mediterrán fajták keveredéséből felfejlődött, tökéletes szép formájú, híres emberanyagát.

A Kr. utáni tizedik század dél felé irányuló tengeri orientálódásai, az egyre élenkülő földközi tengeri kereskedelem, a szent sir felszabadítása és több északafrikai érdek kibontakozás Salernót gazdag és forgalmas tengeri kikötővé tették, amelynek illyformán kiépített anyagi fölénye sok nagyszerű kulturlehetőségnek vetette meg alapját a salerno-i öbölben. Hihetetlen jövedelmü salerno-i monopolumokért álltak ekkor versenyben: a hatalmas szomszéd, a nápolyi Anjouk és a messziről idegravitáló germán Hohenstaufok.

Igy kerülhetett aztán Salerno városa, amely eddig is látogatott csodatevő és bucsujáró hely volt, a déli és északi világ érdeklődésének egyik különleges gócpontja, amikor minden egyéb kulturális fejlődés mellett a természet és az orvostudományok találták meg azt a védett helyet, amelyben ezeknek az emberséges tudományoknak minden értékei a világ minden tájáról itt tudtak összefutni a kis protezsált öböl városban. Ezer év előtt a középkor tudásának derengő világosságában, kiváló szellemek munkálkodása egyesegvedül Salernoban osztályozta el, foglalta össze, fejlesztette tovább és tanította az emberek boldogulására minden humanisztikus tudások eredményeit.

Ezer év messze kőden keresztül, csak egy pár, alig hiteles egykoru rajz, muzeumok féltett kincseiként őrzött kódex maradványok, középkori kolostorok könyvtárainak csak másolatban reánk maradt iniciálás töredékei, későbbi incunabulumok engednek arra következtetni, mit is jelentett akkor a régesrégii idők homályföde távolában. Amerika felfedezése előtt teljes öt évszázaddal Salerno az ismeret kulturvilágnak.

A városka felett emelkedő castellum alatt volt körülbelül az a monstruozusnak mondható, kolostorszerű épület, ahol világhíres egyházi és világi egybekapcsolódó vezetés alatt működött egy, a mai egyetem első, igazi ősenek tekinthető, egyedül álló tudományos szervezet, a salerno-i orvosi iskola. A világhíres gyógyító-intézet tudós tagjai, tanerői és kutatói között, mindenféle nemzetiségű, meghívott orvosok mellett, érdekes adataink vannak arra, hogy a női nem is szép számban szerepelt. Így tudjuk ezt magának a salerno-i hercegnek, a hatalmas Gaimannak leányáról: Sichelgaitáról, így maradt ránk egy Franciska nevű női bész hire és azt olvassuk a hírhedt Constanza Calenda professzorról, aki azonban csak „sua bellezza” révén jutott be a magas orvosi iskolába. Ez a protezsált szépséges tudós asszony, a feljegyzések szerint, méregtani tanulmányokkal foglalkozott, de tudományának csábitó tartalma és középkori romantikus lehetőségei később végzetes utakra vitték.

(Vége következik.)

Nemzetközi bonyodalom fenyeget Japán magatartása miatt

Hir szerint Japán kilép a Népszövetségből — Az Egyesült-Államok Japán ellen — Franciaország lehetetlenné akarja tenni az Anschluss tervét — Harc Írország függetlenségéért

A japán külügyminiszter feltűnéstkelő nyilatkozata

A nemzetközi politikában napok óta feltűnő nyugtalanság tapasztalható. A nemzetek között fennálló ellentétek és a kirívó bizalomhiány mindjobban érezteti hatását. Párisból érkezett jelentések szerint politikai körökben biztosra veszik, hogy

Japán kilép a Népszövetségből,

sőt távöltartja magát a leszerelési konferencia jövőd munkájától is. Ezzel kapcsolatosan olyan vélemények merültek fel, hogy ha Japán elköveti ezt a lépést, úgy *kényszeríteni fogják arra, hogy adja vissza az elvett és anektált déltengeri német gyarmatokat*, amelyeket erős stratégiai pontokká épített ki. A japán stratégiai pontok most veszélyeztetik az Egyesült-Államok érdekeit, illetve a Hawai- és Fülöp-szigeteken létesített amerikai stratégiai pontokat. A párisi lapok szerint amerikai politikai körökben ma már nyíltan tárgyalnak erről a követelésről, amely

előreláthatólag új nemzetközi bonyodalom forrása lesz.

A Journal híradása szerint az amerikai ügyvivő kijelentette, hogy *az Egyesült-Államok nem hajlandók olyan helyzetet Mandzsuriában elismerni, amely ellentétben áll a Kellogg-paktum pontjaival.*

Tokióból jelentik, hogy japán hivatalos körökben megcáfolják azokat a híreket, amelyeket Japánnak a Népszövetségből történő kilépéséről kolportálnak.

Ausztria mint semleges állam

A Daily Telegraph értesülése szerint a francia titkos diplomácia nagy munkát folytat, hogy megakadályozza Ausztria csatlakozását Németországhoz és

az Anchluss-t a jövőre nézve lehetetlenné tegye.

A Quai D'Orsay errenézve most módot talált és a külügyminiszterium megbízásából a nagyhatalmak fővárosaiban beható tanácskozások folynak errenézve. A francia terv az, hogy *Ausztriát Svájc mintájára semleges állammak deklarálják.* A francia külügyminiszterium megtette a szükséges lépéseket Rómában is, hogy Olaszországot is bevonja a terv megvalósításába és azzal érvelnek, hogy a terv megvalósulása esetén elkerülhető lesz az olasz és német határok közvetlen érintkezése. A Quai D'Orsay Magyarországot is izolálni akarja, illetve az a célja, hogy *kényszerítse Magyarországot az olasz orientáció beszüntetésére.*

A szalontai háromszoros gyilkost tiz évre ítélték Budapesten

Agyonlőtt két szalontai rendőrt és egy soffőrt — A gyilkos fantasztikus védekezése

Budapestről jelentik: Ma ítélték a budapesti törvényszék Baráth János a nagyszalontai háromszoros gyilkos felett. Baráth — mint annak idején megirtuk — 1926. novemberében agyonlőtt két nagyszalontai rendőrt, majd, mikor üldözőbe vették, szökés közben lelőtte az ő üldöző autó soffőrijét. Magyarországra szökött, ahol különböző büncselekményeket követett el. Itt elfogták és magyarországi rettetéért két évi fegyházra ítélték. Baráthot a háromszoros gyilkosságért Románia is kikérte, azonban Magyarország megtagadta a kiadatást azzal, hogy a gyilkos magyar állampolgár. Tetteiért azonban ma a magyar bíróság ítélték felette.

A gyilkos azt a fantasztikus védekezést adta elő, hogy félelméből követte el a gyilkosságot. Többször megverték a rendőrök —

tésére és a kisantant államaihoz való közelségre. Valószínű, hogy a francia tervnek Németország és Olaszország lesz a két leghevesebb ellenzője.

Washingtoni jelentés alapján itt írjuk meg, hogy a szenátus tegnapi ülésén az európai áruk bojkottja mellett döntött. 150 szóval 18 ellenében elfogadta azt a javaslatot, amelynek értelmében

amerikai alattvalók csakis amerikai gyártmányú árukat vásárolhatnak.

csak oly tudományos eszközök beszerzésével szabad kivételt tenni, amelyeket Amerikában nem állítanak elő. A szenátus határozata válasz Franciaország fizetésmeztagadására.

Londonból jelentik: De Valera ir miniszterelnök tegnap tartotta a választási küzdelem során első programbeszédét. Cahir városban jelentette ki a résztvevők hatalmas lelkesedése között, hogy elérkezett az idő, hogy Írország elszakadjon Angliától.

— El vagyunk határozva arra — mon-

A CFR visszalépett az Astra-gyár megvásárlásától

A gyár az eddigi keretek között folytatja működését — Intenzív munka indul meg az Astrában — Kilencszáz főnyi személyzet dolgozik jelenleg a gyárban

Az Astra-gyárról néhány nap óta a legkülönbözőbb híradások keletkeztek a városban. Egyes hírek szerint a gyár megvásárlása már befejezett tény és a minisztertanács döntött volna az adásvételi szerződés aláírása kérdésében, más verziók szerint pedig az ügy ugyanolyan stádiumban áll, mint volt hónapokkal ezelőtt. Miután Arad gazdasági élete szempontjából az Astra-gyár problémája rendkívül fontos, az Aradi Közlöny beavatott bucuresti-i forrásból igyekezett pozitív információkat szerezni az aradi Astra-gyár ügyének állásáról. Az információ meglepő fordulatról számolt be.

A gyár bucuresti-i igazgatósága hónapokon keresztül folytatott tárgyalásokat az üzem eladása kérdésében, ami azért vált aktuálissá, mert a CFR nem tett eleget a gyárral kötött szerződésének és nem látta el a gyárat megrendelésekkel. Oly módon igyekeztek tehát



Fertőtleníti a szájat, torkot.

dotta — hogy kiharcoljuk Írország teljes önállóságát és függetlenségét, nemcsak gazdasági, hanem politikai tekintetben is.

A japán álláspont

Párisból jelentik: hogy a Le Temps munkatársának Macuoka japán külügyminiszter feltűnéstkelő nyilatkozatot adott, amelynek hangja is utal arra a helyzetre, amelyet a világpolitikában a Népszövetséghez intézett amerikai üzenet keltett. A japán külügyminiszter a következőket jelentette ki:

— *Utasításom kormányomtól kizárólagosan csak arra vonatkozik, hogy a Népszövetségi Alapokmány 15. cikkének 3. paragrafusának alkalmazását tegyék tárgyalás tárgyává. Amennyiben a népszövetségi tárgyalások tulépnek ennek a cikknek kereteit, sajnos, újabb megbízást kellene kérnem kormányomtól. Ha azonban a japán kormánytól ettől a kívánságtól a népszövetségi körök eltekintenek, akkor véleményem szerint is igazolnák azt a vádat, amelyek szerint sokan szeretnék, hogy Japán kényszerüljön elhagyni a Népszövetség kereteit.*

megoldani a problémát, hogy a vasút megvásárolja az Astrát s saját kezelésben folytatja tovább az üzemet. Mielőtt azonban periektuálhatták volna a vételt.

a CFR — eddig még ismeretlen okból — visszalépett a vásárlástól és közölte, hogy nem veszi meg az Astrát.

Most tehát az a helyzet állott elő, hogy a gyár az eddigi keretek mellett folytatja további munkáját. Miután a vételkérdés túlhaladott állásponttá vált, az Astra-gyár bucuresti-i igazgatósága most megtette a lépéseket abban az irányban, hogy a CFR respektálja a gyárral kötött szerződését és annak előírásaihoz képest lássa el az aradi gyárat 1933-ra a szükséges megrendelésekkel. A gyár egyben más megrendelések szerzését is tervbevette, így megjelenik minden nyilvános árlejtésen, igyekszik magánvállalatoktól szerezni szállításokat, valamint raktárra is dolgozik.

Erélyes és intenzív munka veszi tehát most kezdetét az aradi Astra-gyárban, amely most mindent elkövet arra nézve, hogy a mai sulyos viszonyok közepette is reális alapra helyezze az üzem további működését. Erre annál is inkább szükség mutatkozik, mert a gyár egyetlen tisztviselőt sem bocsátott el, sőt újabb munkásfelvételeket eszközölt az utóbbi időben, úgy hogy *jelenleg körülbelül kilencszáz főnyi személyzettel dolgozik.* Arad érdekei mindenesetre szorosban fűződnek egybe az Astra érdekeivel, mert ez a hatalmas üzem kedvező körülmények között jelentős mértékben csökkentheti a munkanélküliséget. Ezért az illetékeseknek mindent el kell követniük arra nézve, hogy ezek a kedvező körülmények be is álljanak s a gyár munkához jusson.

CORSO-MOZGO! MA PREMIER!

HANS ALBERS — EGGERTH MÁRTA

AZ ÜLDÖZŐ

(Draufgaenger)

BERLIN, BÉCS, BUDAPEST, idei legnagyobb filmszenzációja, pompás slágerzenével.

Ma d. u. 3 órakor!

Rejtelmes sziget!

Izga'm s torgorészfilm!
JEGY LEJ 10.—

A mai ifjuság hivatásáról és a megváltozott világnézetéről nyilatkozik Mécs László, az Aradra érkezett pap-költő

Az ifjuság költője üzen Arad ifjuságának — A fehér ruhás szerzetes beszél
a legújabb költeményeiről

Lágyan leomló fehér reverenda, erőteljes s mégis hajlékony férfi termet, szoborvonásu, gyermekesen pirospszgás arc, ide-oda repkedő tekintet a magas homlok alatt, amelyre kuszáltan hull alá a dus szőke haj... Ez Mécs László, a népszerű pap-költő, aki ma este a ködfátyolba burkoló aradi pályaudvaron kiszállt a temesvári gyorsvonat egyik kocsijából. Emberek a ködben imbolyogtak előtte, nem ismerhette fel őket, hiszen ezer és ezer arc toladott aradi emlékei elé, azonban tudta, hogy hazajött, hogy tárt karokkal várják testvérei, rokonlelkek, akik nem felejtették el hangját, lángoló szívének, lelkének kisugárzását, amellyel két év előtt ajándékozta meg az aradi közönséget...

A Minorita rendházban talált otthonra Mécs László, a nagy ebédelőben ott ül az asztalfőn, a fekete ruhás „kicsiny testvérek” között ő a fehér ruhás szerzetes.

— Nem akartak elengedni Temesvárról — mondja gyermekes mosolyával, amint leülünk a rendház kis ebédőjében. — Tudom, nem nekem szól ez, nem engem illet a tömeg rajongása. Ez az: jelenti, hogy az emberek nagyon jók, szeretnek himni, szeretnek remélni és szeretnek szeretni! Ez a karácsonyi hangulat... ezt tapasztaltam mindenütt, ahol csak „énekeltem”...

Széles gesztusokkal beszél, szuggesztíven, egyik költői elképzelésből a másikba csap át s ajkáról folyik a szó, mint egy frissen fakadt tiszta forrás vize. Mécs László semmit sem változott azóta, hogy utóljára járt Aradon. Még mindig a régi szertelen, csupaszív ember, akinek elhivatottsága ott ragyog szavaiban, szemében, homlokán... Tegnap volt 38 éves — mondja közbevetőleg. — Erősítenie kell, senki sem hiú a neki különben.

Majd elmondja, hogy Temesvárra szociális gondolat vitte, a kuncztelepek nyomorát akarja enyíteni, kiragadni a nyomorgókat, a szenvedőket, szürke hátköznapjaik közül s elvinni nekik a karácsonyi hangulatot. Elhangzik az első kérdés:

— *Mi hozta Aradra?* — Egy darabig nem válaszol, majd azt mondja: „A barátság, a testvéri szeretet...” Tüstént másik témába csap át, megpróbálja kivetíteni magából, mit érez, amikor nagy tömeg előtt kell szavalnia saját költeményeit, amelyeket csendes zemplénmezei kis plébániáján szent magányban írt...

A tömeg és az előadó...

— Tudja mit jelent a tömeghez beszélni, a tömeg lelkének összetett hangszerén játszani s tiszta hangot kicsalni? Furcsa érzés vesz erőt rajtam, valahányszor kimegyek a nagyvilágba, elhagyom csendes kis parókiámot és odaállok a tömegek elé... Nagyon nehéz megtalálni azokat a szavakat, amelyek mindenkinek szólnak felekezeti és nemzeti különbség nélkül! A zene internacionális művészet, mégis a legtöbb zenei előadónak az a hibája, hogy nem éri meg a különbséget az egyén és a tömeg között. Plakátszinek kellene, mindent átfogó nagy ecsettel kell festeni a plakátokat. Ez az ecset a világnézet, amely felemeli és a tömeg arcához közel hozza az előadót. Ezért szavalom én mindenütt csaknem ugyanazokat

a költeményeim: „Én az anyaság”, „Én, a szegénység”, „Az apaság érzelmé”, a „Mindenség balladája”, a „Hordár” ezek azok a dalok, amelyek mindenkinek szívébe eljutnak.

Erősen gesztikulál, amint folytatja:

— Nagyon sokan azt hiszik, hogy azért írok, hogy elszavalhassam a költeményeim! Ez nem igaz, hiszen a legigazibb, legtisztább érzelmeket, vallomásokat eldurvitja a hang. Legjobb költeményeim nem előadásra valók s mostanában szinte már problémát képez nekem az, hogy újabb költeményeket vegyek fel műsoromba...

Egy pillanatra megpihen, ezt a szünetet használok ki arra, hogy megkockáztassam a kérdést:

— *Mi az oka annak, hogy az utóbbi időben egyre jobban elterjedt eredeti verselési formájától s egyre inkább a modern felépítés, a szavak realitása felé hajlik, amely a költői szépség rovására megy?*

Mécs László nem felel. Egy pillanatra lehunyja szemét és kezét reverendája mellgombolásába dugja. Majd lassan, szinte tagolva válaszol:

— Látja, ez az, amit még nem próbáltam szavakba önteni, de benne ég a lelkemben ennek tudata... Érzem... Megmagyarázom a magam módja szerint...

Most egész komoly, a szavak súlyosan hullanak le ajkáról, mint nehéz vallomás köve. Először felállítja a „képletet” amely szerint az alkotás lírai percében Petőfi lángoló tüzesszekéren ragadta magát a hallgatóit, míg Ady „fejést ugrott” a szimbólumba, addig Mécs László egészen új, járatlan, reális utakon vezet el hallgatóit a nagy sivatag felé, amely felett ott csillog a szimbohóm megragadó délibábja...

— A „Hajnali harangszó” megszületésekor még napsugaras, csendes életet éltem, közel voltam a földhöz, a föld munkásaihoz... Költészetem szétfolyó volt, ideális partokat kereső,

Botrány a porosz parlament ülésén

Ünnepi ülés a német birodalom fennállásának 62-ik évfordulóján
— Demonstráció a Hohenzollernek mellett —

Ma ünnepi ülést tartott a porosz Landtag. Az elnök deklarációt olvasott fel abból az alkalomból, hogy a német birodalom fennállásának 62-ik évfordulója volt. Az évforduló alkalmával kisebb demonstrációt rendeztek a Hohenzollernek mellett. Az elnök elismerő szavakkal emlékezett meg a Hohenzollernokról, akik — mint mondotta — a német nemzeti egység megteremtői voltak. A Landtag lelkesen tapsolt az elnöki kijelentésnek, csupán a szociáldemokraták és kommunisták tartották

Marót Annie zongora- hangversenye

Sikeres szereplés az aradi Lloyd-klubban.

Az Aradi Lloyd-Társulat idei szezon-estélyeinek során meghívásra ma este Marót Annie zongoraművész nő klasszikus műsorral mutatkozott be a Lloyd közönségének. Marót Annie — ki aradi származású — a budapesti zeneművészeti főiskolán, Kernitler Jenő keze alatt végzi művészi tanulmányait. Mai koncertjével őszinte, nagy sikert aratott és lelkes buzditást is nyert reményteljes zenei pályájához. Pescetti, Haydn és Beethoven kisebb kompozícióit, Liszt és Chopin egy-egy etüdjét játszotta finom zenei megértéssel, sok gondal csiszolt technikával. Különösen tetszettek passage-ai és helyes pointirozása.

Marót Annie sokatigérő karrier előtt áll és minden reményünk meg van ahhoz, hogy sokszor fogunk vele a koncertpódiumon találkozni. Ga.

Ha megunta a sok bajt és harcot
Dobja el gondját és vegyen
álarcot
Jöjjön szombat este el
a MENZA-bálba
Fején táncolhat a Városi
kávéházba'

letompított... Még nem vett szárnyára világnézetem, a kor szelleme még nem hangolta fel lantomat! De az évek során a patak egyre jobban kiszélesedett, a meder egyenesebb, biztosabb partok között haladt s most elérkeztem abba a mederbe, amely sziklaszilárd, nyíl-egyenes. Nincs letérés, idealizmuskeresés! Csak az életet keresem, csak a realitást, mert ma a költő hivatása az, hogy próféta legyen és vezesse nemzetét az egyenes uton Isten felé. Mert ma sokkal inkább szükségünk van Istenre, mint valaha, szükségünk van a prófétaakra, akik kivezessenek a jelen sötétségéből.

Elmondja ezután, hogy a napokban jelenik meg új verseskötete az Athenaeum kiadásában. „Legyen világosság!” ez a címe s van benne egy ciklus: „A félelem balladája”... A félelemé, amit Mécs László az egész emberiséggel együtt érez a jövő iránt! Bucsuzóul megkérdem:

— *Mit üzen az ifjuság költője az aradi ifjuságnak?*

Az ifjuság költője üzen

— A mai ifjuság egy olyan fa, amely a sziklaszirtén áll s abból kell táplálkoznia... Véres könnyek, szenvedések, nyomoruságok árán, emberfeletti küzdelmek közepette, de meg kell emészteni a sziklát, le kell morzsolni az ifjuság hitével, élettüzevel s akkor a fa az égit nőhet dus, terebélyes, mindent felölelő ágakkal... A gyümölcs, amit terem, szebb, életrevalóbb lehet, mint a mai termés — a jövő nemzedéke!

Ahogy most Mécs László arcára pillantok, a fehér reverenda fényében előttem áll a pap, a költő és a gyermek csodálatos keveréke: az Evangéliumi Ember...

Csányi Piroska.

magukat távol a demonstrációtól. A képviselők állva hallgatták végig az elnök szavait.

Botrány tört azután ki, mert Jürgenssen szociáldemokrata szóvá tette, hogy az épületen a fehér-fekete-vörös császári lobogót helyezték el és kérte, hogy függesszék fel emiatt az ülést. A javaslatot nagy lármá közepette elutasították.

Utlevelére

a szükséges vizumokat, miután a beszerzési (futár) díjat lényegesen leszállítottuk

„H A P A G” utazási világvállalat

fiókjánál

Künstler Utazási Irodában
Arad, Bul. Reg. Maria 24.

szerezze be. Ellátjuk menetrend, prospektusok, utirány összeállítás-sal és vasuti jegyekkel.

VIDÉKIEK bizalommal küldjék utlevelüket tenni utazási irodába, amely garancia arra, hogy utazása zavartalan és olcsó lesz.

Budapestre utazók figyelmébe!

Kitűnő konyhát
Elsőrangú szobákat, teljes komforttal
Figyelmes kiszolgálást
A Dunapart közvetlen
közeliében fekvő

Vadászkürt szállodában

talál.

77

Merényletet kíséreltek meg Radnán az arad—bucuresti-i Rapid ellen

Idejében sikerült felfedezni a merénylet tervét — Kötörasz a Radna felé robozó Rapid ellen — Gyanus emberek az éjszakában

Lippáról jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: Lippán és Radnán nagy megdöbbenést keltett az a hír, hogy az Aradról Bucuresti felé Radnán átrobozó Rapid ellen az elmúlt éjszaka merényletet kíséreltek meg. Csupán a vasuti tisztviselők éberségén mulott, hogy a Rapid utasai nem lettek egy borzalmas vasuti katasztrófa áldozatai. A merényletet sikerült még idejében felfedezni és megakadályozni a méreteiben beláthatatlan vasuti szerencsétlenséget. A merényletkísérletről az alábbiakban számol be lippai tudósítónk:

Az Aradról Bucurestibe induló éjszakai gyorsvonat ellen már több ízben ismeretlen tettesek merényletet terveztek, amit minden esetben sikerült meghiusítani. Az éjszaka folyamán a radnai állomás váltóbejáratánál Gloza Ioan váltóőr és Hertu Stefan forgalmi tiszt, midőn megvizsgálták a pályatestet, a Rapid beérkezési ideje előtt hatalmas kötöraszt fedeztek fel, amelyet bűnös kezek

azzal a nyilvánvaló szándékkal raktak le, hogy a Rapidot kisiklassák.

A vasuti tisztviselők megdöbbenve fedezték fel a merénylet munkáját s azonnal jelentést tettek az állomásfőnöknek. Izgalmas percek következtek ezután. Az éjszakában végzet felé robozó Rapid egyre közeledett a radnai állomásra, amelynek bejárájánál fáklyafény mellett megindult a kövek elhordása, ami hosszas, megfeszített munka után sikerült is, még mielőtt a gyorsvonat berobogott volna. Alig hogy szabaddá tették a pályatestet, a Rapid beérkezett és a lefüggönyözött ablakok mögött

nyugodtan alvó utasok nem is sejtették, hogy milyen borzalmas katasztrófiától menekültek meg.

Annyi bizonyos, hogy ha a merényletet nem sikerül idejében felfedezni, a Rapid utasainak legnagyobb része az összeroncolt kocsik romjai között lelne halálát Mária-Radnán...

A Rapid ellen tervezett merénylet ügyében azonnal bevezették a legszigorúbb vizsgálatot, amely a legteljesebb titokban folyt le. Azonban az Aradi Közlöny tudósítójának sikerült biztos információkat szereznie a rejtélyes merénylet ügyében. Kiderítette, hogy ezuttal nem először kíséreltek meg az éjszakai gyorsvonat ellen ismeretlen tettesek merényletet a radnai állomáson, sőt ez volt a negyedik merénylet terv, amit az éber vasuti tisztviselőknek sikerült meghiusítaniok.

A radnai állomás bejárájánál három ízben találtak már fenyegető kötöraszokat, amelyeket az éjszaka leple alatt ismeretlen

Megrendítő módon követett el öngyilkosságot egy egyetemi tanár

Berlinből jelentik: Megrendítő, borzalmas módon követett el öngyilkosságot egy berlini egyetemi tanár. Werner Schulte egyetemi tanár ma bezárkózott laboratóriumába, a gázcsap elé különböző robbanóanyagokat helyezett, majd kinyitotta a csapot és meggyújtotta a gázt. Hatalmas robbanás keletkezett, majd a laboratórium butorai lángbaborultak. A tűzoltóknak sikerült nagy munka árán eloltani a tüzet és az egyetemi tanárt kimenetel a lángtengerből. Werner Schulte azonban súlyos égési sebeket kapott, hogy a kórházba szállítása közben meghalt.

tettek raktak le ott, azzal a bűnös szándékkal, hogy a Rapidot kisiklassák. Ezeket a merényleteket azonban sikerült mindig idejében felfedezni, úgy hogy a gyorsvonat semmiféle feltartóztatást nem szenvedett. A sorozatos kísérletek kettőzött éberségre serkentették a vonalszakaszon szolgálatot teljesítő tisztviselőket, akik állandóan figyelték a vonatok beérkezése előtt a kérdéses váltóbejáratot.

A bevezetett széleskörű nyomozás során mindezeidig semmiféle konkrétum nem merült fel a titokzatos tettesek kilétére vonatkozólag. Akadtak, akik

az éjszakai órákban két gyanus külsejű

KÖZKIVÁNATRA EGY NAPPAL MEGHOSZSZABBITVA.

Skorpió.

A szezon legizgalmasabb ítmje. — ALLACE BEERY, JEAN HARLOW, LEWIS STONE, MARJORIE RAMBEAU, CLARK GABLE és JONNY Mac BROWN-nal.

5. negyed 8 és negyed 10-kor a CENTRAL-mozgóban.

egyént láttak ólálkodni a vasuti bejárá körül.

azonban ezeknek pontos személyleírását nem sikerült megállapítani. Ezen a nyomon elindulva azonban minden bizonnyal rövid időn belül olyan adatokat produkál a nyomozás, amelyek az ismeretlen tettesek mielőbbi kézrekerítését eredményezik. A sorozatos merényletek híre Lippán, Radnán és a környéken izgalomban tartják a lakosságot és mindenki a titokzatos merénylet után kutat, mert attól tartanak, hogy a merényletek megismétlése valamilyen véletlen közbejárás folytán borzalmas vasuti katasztrófát idézhet elő. (k. l.)

Falbontó betörőt tett ártalmatlanná az aradi rendőrség

A legmodernebb betörőszerszámokat találták a betörőnél — Egy főtéri üzletbe akart behatolni —

Az elmúlt éjszaka vakmerő betörést hiúsítottak meg a késői járókelők Aradváros főutján. A volt Andrassy-téren, a Lengyel-házban levő „Modern” uridivat-üzletbe akart behatolni egy betörő. A késő éjszakai órákban az üzlet előtt haladt el két fiatalember, akiknek felűnt, hogy a szokatlan időben az üzletből világosság szűrődik ki, hallgatóni kezdtek és megállapították, hogy kalapálás zaja is hallatszik. Éreztették a sarkon posztoló rendőrt, aki megvizsgálta az üzlet redőnyét. Észrevette, hogy nem az üzletből, hanem az üzlet alatt levő pincéből szűrődik ki a világosság. Miután a kalapálás zaját ő is hallotta, becsöngetett a házba és a házmesterrel együtt, előreszegett revolverrel lesiettek a pincébe. Az üzlet alatt elhúzódó pince ajtaja nyitva volt és bent ládákra állva egy fiatalember fedezték fel, aki

különböző szerszámokkal akart utat vágni magának az üzlet padozatán.

Amikor észrevette a közeledő rendőrt, védekezés nélkül átadta szerszámait és követte a rendőrségre. Itt azután kiderült, hogy Princz Péternek hívják, 21 éves temesvári lakos és notorius betörő, aki különböző rendőrségeknek már több ízben adott munkát.

Nemrégiben szabadult ki a börtönből, ahol hasonló módon elkövetett betörésért másfél évi börtönbüntetését töltötte ki. Ma reggel azután a nyomozást végző detektív kiszállt a helyszínre, hogy megállapítsa a betörés körülményeit. Princz Péter kapuzárás előtt rejtőzött el az udvarban és onnan a pincébe osont. Amikor a ház lecsendesedett, kezdte el munkáját. Már sikerült neki kisebb rést vágni a padlón, de miután időközben leleplezték, nem bírta bejutni az üzletbe. Érdekes megemlíteni, hogy

a fiatal betörőnél a legmodernebb betörőszerszámokat találták meg. Princz Pétert az aradi rendőrség őrizetbe vette.

SELECT-MOZGO

Ma, január 19-én

Figyelje meg a film zenéjét! Figyelje meg az ötleteket!



Ma, január 19-én

A leghacagatóbb német vigjátékláger!

H I R E K

A gyorsajtó szüzetésnapja

A modern újságírás születésnapja

Olyan jubileumi dátum következik most, amelyet az újságoknak különösen fel kell jegyezni. Most van száz éve, hogy meghalt König Frigyes, aki a gyorsajtó feltalálója volt és az általa megteremtett gépből fejlődött ki évtizedek múlva az a rotációs nyomógép, amely lehetővé teszi, hogy naponta sok százmillió újság jelenjék meg.

König Frigyes 1774-ben született, az apja kis földmives volt és a fiát egy leipzig-i nyomdába adta inasnak. A kis nyomdászinas éjjelnappal dolgozott, nemcsak azon, hogy a szakmabeli tudását tökéletesítse, hanem azért is, hogy megszerezze azt a technikai tudást, amely később nagy életművének megalkotására képesítette. Már egészen fiatal korában az a gondolat foglalkoztatta, hogy a nyomdai gépeket meg kell javítani, hogy a nyomást gyorsabbá lehessen tenni. Egész élete tervezgetésekben telt el és megpróbált segítséget kapni a különböző kormányoktól is, hogy gépreformáló terveit megvalósíthassa. Ezek a kérések azonban nem találtak meghallgatásra és amikor König a szentpétervári nyomdába került annak igazgatói sem akarták segíteni. König végre Londonban egy kitűnő segítő társat kapott, Bauer Frigyes német optikus személyében, akivel együtt tervezte meg első gyorsajtó modelljét. König később Bauerrel társult és együtt alapították meg a nyomdai gépgyárat, amely az első gyorsajtót, később pedig az első rotációs gépeket állította elő.

Gyorsajtó nélkül újságcsinálás ma már el sem képzelhető s a gyorsajtó üzembe helyezésének dátumát a modern újságcsinálás születésnapjának is lehet tekinteni.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Borult, ködös idő várható, fagypontkörüli hőmérséklettel, délen esetleg kisebb havazásokkal.

— **Nicolau Constantin** temesvári kerületi közgazdasági vezérfelügyelő szerdán reggel Aradra érkezett. A kerületi vezérfelügyelő dr. Lázár Ágoston megyei prefektust és Popu M. János dr. alispánt kereste fel, akikkel a késő délutáni órákig tanácskoztak. Az Aradi Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott Nicolau kerületi vezérfelügyelővel, aki kijelentette, hogy irjának kizárólagosan a szokott hivatali inspekciónak jellege van és semmiéle aktualitással nincsen összefüggésben.

— **Az aradi házadó kivételi bizottság munkája.** E hó 19-én, csütörtökön az alábbi uccákban működnek a bizottságok: 2. sz. Bogdan Voivod. 3. sz. Vlaicu Aurel (Pécskai-ut). 4. sz. Doinei és V. Paguba. 5. sz. T. Muresianu és T. Vladimir. 6. sz. Bratianu (Weitzer J.-u.). 7. sz. Theodori és Traian-uccák. 8. sz. Avram Iancu (Szabadság-tér). 9. sz. Margareta (Margit-ucca).

Frakk és szmoking öltönyök

speciális szabásban

vorsenvenkivűtárban

RENDEI uriszabónál,

Arad, Piața Avram Iancu 21

288

— **Tűzveszedelem Hindenburg unokahúgának gyászszertartása alatt.** Neudeckből jelentik: Ma tűz keletkezett Hindenburg köztársasági elnök udvarházában. A neudecki udvarházban temetésre készülnek, holnap temetik ugyanis az elnök unokahúgát és ebből az alkalomból számos vidéki vendég érkezett Neudeckbe. A vendégek miatt erősebbre fűtötték a szobákat és a fából készült falak a hőség következtében meggyulladtak. Két kőszög tűzoltósága vonult ki és hamarosan eloltották a tüzet. Hindenburg holnap érkezik Neudeckbe, hogy unokahúga temetésén részt vegyen.

— **Az ideális, enyhén de biztosan ható Artin** használt állandóan szedhető, megszokást nem idéz elő.

— **Hajsza Gábor Sándor után.** Budapestről jelentik: A budapesti rendőrséghez beérkezett információk szerint, Gábor Sándor, a Papagáj-mulatató megszökött igazgatója nem Románia, hanem Bécs felé menekült és valószínűleg jelenleg az osztrák fővárosban tartózkodik. A főkapitányság erről ma értesítést küldött a bécsi rendőrségnek.

— **Ötvenezer pengős kártérítési ítélet egy szanatórium ellen.** Annakidején megírták a lapok, hogy Kernács Károly budapesti, idősebb zongoragyáros 60 ezer pengő erejéig kártérítési pert indított az egyik budai, Kékgolyó-uccai szanatórium ellen. A kereset szerint a szanatórium megbizottja Kernácsot a lakásán injekcióval az öngyógyításig elkábította és izmos emberekkel ilyen állapotban beszállította a szanatóriumba, ahol akaratlanul is hosszabb ideig visszatartották és megakadályozták gyárának vezetésében. Emiatt Kernács nagy anyagi és erkölcsi kárt szenvedett. A szanatóriumból csak ügyvédjének erőteljes fellépése után sikerült kijutnia. A kártérítési keresetben nemcsak a szanatóriumot kérte elmarasztalni, hanem azokat a szakorvosokat is, akiknek véleménye alapján őt a szanatóriumba vitték. A budapesti törvényszék most hozott ítéletet az ügyben és Kernács javára 50 ezer pengő kártérítési összeget állapított meg. Az alperesek az ítéletet megfellebbezték.

Régi aranyát, ezüstjét

beváltjuk legmagasabb napi áron, vagy átdolgozzuk modern fazonokra

Dukász Testvérek
arany- és ékszeráru üzemen Arad, Str. Goldu 3.

— **Fischer Aladár igazgató előadása.** Vasárnap, január 22-én délután 6 órakor rendezti az iparosok szabadegyeteme második előadását az Iparos Kulturházban. Az előadói széklet ez alkalommal Fischer Aladár, a katolikus főgimnázium igazgatója foglalja el, aki „Biharország” címmel, Bihar megye természeti szépségeit fogja vetített képek kíséretében ismertetni. Az előadás érdekességét úgy a kiváló előadó személye, mint a vetített képek szépsége, egyaránt növelni fogja. Fischer igazgató személyes tapasztalatai alapján nagyszerűen ismeri Bihar megye hegyvidékének legszebb pontjait s előadásával fel akarja hívni a figyelmet a turisztikus tanulságos és kellemes vonásaira. A szabadegyetem vezetősége minden érdeklődőt szívesen lát. A belépés díjtalan.

Idégszába, csusz gyötri? Kérjen orvosától
Algosan pasztillát.

Vászon és oltón maradékok félárban

Ruttkay & Botye cégnél.

— **Egy aradi rab halála.** Ma jelentés érkezett az aradi ügyvédségre a megyei kórháztól, amely közölte, hogy az egyik kezelés alatt volt rab az elmúlt éjszaka meghalt. Heges Istvánt tolvajlásért tartóztatták le és helyezték vizsgálati fogságba. Néhány nappal ezelőtt megbetegedett és állapota tegnap olyan súlyos lett, hogy beszállították a kórházba. Itt azonban nem tudtak rajta segíteni, az elmúlt éjszaka meghalt.

— **Mindazon mérgezési esetek leküzdésénél,** melyeket romlott élelmiszerek idéznek elő, a természetes „Ferenc József” keserűviz azonnali használatra fontos segédeszközt képez. Híres orvostudományi könyvekben felsorolják azt is, hogy a Ferenc József viz többek közt ólommérgezésnél, mint specifikus ellenszer kitűnően beválik. — A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Járlathamisítási ügy az aradi törvényszék előtt.** Seracu aradi vizsgálóbíró ma az aradmegyei Poenari községben kipattant járathamisítási ügyben folytatott kihallgatásokat. Mint annakidején megírtuk, egyes feljelentések szerint, Dusan János volt községi bíró hamis juh-járlatokat állított ki, amelyeknek segítségével Franciaországba exportáltak juhokat. A ma felvonult tanuk mind a bíró mellett vallottak és kijelentették, hogy Dusan nem állított ki hamis járlatokat. A vizsgálóbíró folyik.

— **Az aradi Filharmonia Egyesület** közli t. tagjaival, hogy a ma esti próba kivételesen holnap, péntek este 9 órára lesz elhalasztva, miután a zenekar 8 vezető vonós-tagja ma este, Mécés László előadóestjén Mendelssohn oktettjével szerepel.

Dr. Hersch Andor a Kölcsey Egyesület életfiskolájában

szerepe este nagyjából, a mindennapi élet gondolatvilágába szorosán bekapcsolódó előadást tartott arról, hogyan hatnak a tömegek lelkére a sajtó és a színpadi irodalom és a legújabb formája a szépségkeresésnek: a film. A nagy közönség, mely teljesen megtöltötte az Iparos Kulturháznak az újjáalakítás óta különösen kellemes termét, nagy élvezettel követte a népszerű előadó szellemes fejtegetéseit arról a nagy különbségről, amely megvan a magányos, az egyén lelki élete és a tömeglélek közt. A sajtó is nagy tömegekhez szól, bár ezt a tömeget csak a szellemisége tartja össze. Ebben a tömegben is ritkán gondolkoznak és éreznek önállóan az egyesek. A nyomtatott betű szinte fölöslegessé teszi az egyéni erő kifejtést, sugalló hatása alatt szívesen áll az állandó olvasó, mert fölöslegessé teszi az ösztönökön uralkodó gondolkodást. Ez a magyarázata annak, hogy a tömegek távol áll a szépirodalom és a színpad igazi művészetétől, de teljesen átengedi magát a film ingereinek, mert ezekben kapja meg legközvetlenebbül az ösztönélet kielégülését. A film csak az ember kinémelt vágyaira számít azért olyan átfogó a sikere. Lassan azonban az egyesek lelki szükségletei kiemelkednek a tömegből és ezek az ösztönélet fölé emelkedvén, vágyaikkal segítik a tömegeket is a cselekvő műveltség birtokába. A hálás közönség az egyórás előadás végével lelkesen megtapsolta Hersch dr.-t. Következő szerdán Lászlóné Prohászka Elvira lesz a Kölcsey Életiskola előadója.

— **Az aradi Lovaregylet nagy előkészületeket folytat egy, a közeljövőben megrendezendő álarcos bálra.** A Lovaregylet álarcos bálja, amely kőszégek kivételével a társang egyik legérdekesebb és legsikerültebb mulatsága lesz, a Moise Nicoara liceum hatalmas dísztermében február 18-án fog lezajlani. A rendező bizottság a legnagyobb buzgalommal és odaadással munkálkodik a bál sikerének érdekében, amely minden bizonnyal ezuttal nem marad el. A mulatságon különben nemcsak Arad elite közönsége vesz részt, hanem Temesvár, Nagyvárad és Lugos előkelő társalmából is igen sokan, akiknek részére a napokban küldi el a Lovaregylet vezetősége az izlésesen kiállított meghívót.

— **Marószódás merénylet Temesváron.** Temesvárról jelentik: Drámai jelenet játszódott le az elmúlt éjszaka Temesvár egyik külvárosi uccájában. Illés István temesvári lakost, aki éppen a korcsmából lépett ki, különváltan élő felesége marószódával arcraöntötte. A kihívott mentők részesítették segélyben a szerencsétlen lakost, míg az asszonyt előállították a temesvári rendőrségre. Illés István a drámai jelenet előzményeként elmondta, hogy két hónapja különváltan él feleségétől, aki meglepte a korcsma előtt és marószódát öntött arcába. Az asszonyt a rendőrség hallgatta ki. Elmondotta, hogy férje két gyermekével együtt faképnél hagyta őt.

— **Gyanus halál.** Temesvárról jelentik: Szalay István 63 éves józsefvárosi vendég-lős gyanus körülmények között halt meg. Tegnap reggel holtan találták a korcsma mellett lévő szobájának ágyán. A nyakán sál volt, amelynek eltávolítása után zsinór került elő, amelyet hatszorosan tekert körül a nyakán. A rendőrség arra gyanakodott, hogy Szalaynak vendége volt, aki megöjtötte az öreg embert. Ezt a feltevést megerősítette az is, hogy az ájtót tárva-nyitva találták. Megtalálták azonban bucsulevelét, amelyben bejelentette öngyilkosságát. Ez valószínűvé tette, hogy Szalay gyógyíthatatlan betegsége és a gazdasági viszonyok állandó romlása miatt követte el öngyilkosságát.

— **Rendőrségi hírek.** Haidu György 46 éves határátlépő elfogták és őrizetbe vették. — Varga János közrendőrt egy Muntean Vasil nevű napszámos életveszélyesen megfenyegette. — Hutván Lajos 33 éves aradi lakost a rendőrség letartóztatta, mert a piacon áruló kenyérfarúsoktól egy őrizetlen pillanatban kenyéret lopott. — Pintér János nevű aradi munkást elővezették, mert hamis százzat találtak nála. Az ügyekben a rendőrség bevezette a nyomozást.

A szerb királyi pár vasárnap Sinaia-ba érkezik

Bucurestiből jelentik: Ma délután 3 óra 45 perckor a király elutazott Sinaia-ba és ott várja be Sándor jugoszláv király és Marioara királyné látogatását, aki Károly királynak testvérhuga. Az eddigi hírek szerint a szerb királyi pár pénteken este utazik el Belgrádból és vasárnap reggel érkezik Sinaia-ba. Sándor szerb király sinaiai tartózkodása alkalmával kihallgatáson fogadja Vaída-Voevod Sándor dr. miniszterelnököt és Titulescu Miklós külügyminisztert.

— **Volt aradi ügyvéd sikere Budapesten.** A budapesti Tábla ma hirdetett másodfokon ítéletet a rablás miatt 2 évi fegyházra ítélte T. a. b. o. d. y László szerelési vállalkozó ügyében. A vállalkozó, aki megtámadott egy feltűnően csinos, 17 éves szobaleányt, azzal védekezett, hogy be volt rugva és szerelmet akart rabolni, nem pénzt. Az eszternek egy rendőr is szemtanúja volt, aki azt igazolta, hogy mintegy 10 lépésnyire állt és látta, amikor a vállalkozó a leány kezében lévő ridikül után nyult. A Tábla a védő kérésére megkereste a Meteorológiai intézetet aznapi jelentését, amelyből kitűnt, hogy 2—3 lépésnyire se lehetett látni a köd miatt. A vádlottat felmentették. A vállalkozó védője az aradi társaságokban is jól ismert, volt aradi ügyvéd, dr. Trautler Endre volt, akinek sikere Aradon általános örömet keltett.

— **Délelőtti rablótámadás egy csehországi bankba.** Raudwitzből jelentik, hogy a délelőtti órákban egy ember behatolt a Mezőgazdasági Takarékpénztár üzlethelyiségébe és ott revolvért véve elő, a hivatalnoknőket kezeik felemelésére kényszerítve, a kasszából 120.000 csehekronát emelt ki. Miután elhagyta a bank helyiségét, a személyzet azonnal fellármázta az uccát, ahol sikerült is a tettest elfogni. Kiderült, hogy az amerikai stílusú bankrabló egy zöldeséges kofának munkanélküli férje, aki ilymódon kívánt egzisztenciát teremteni magának.

— **Ma reggel kivégeztek két gyilkost Posonben.** Posonból jelentik: A poseni rögtönítélő bíróság tegnap délután kétnapi tárgyalás után köztel általi halálra ítélte a poseni tanítóképző igazgatójának gyilkosait. A genosztévők egyike beismerte a tettet, a másik azonban az utolsó pillanatig tagadott. Az államfő a kegyelmi kérvényt elutasította. Ma reggel hat órakor a varsói hóhér a poseni törvényszéki fogház udvarán végrehajtotta az ítéletet.

— **Szétosztották a Baumgarten-díjakat.** Budapestről jelentik: Ma megtörtént a Baumgarten-díj szétosztása, amelynek alkalmával a tavalyi négyezer pengő helyett háromezer pengőt osztottak ki az egyes nyerteseknek. Baumgarten-díjat kaptak az idén a következők: Erdélyi József, Illyés Gyula, Tamási Áron, Gellért Oszkár, Szép Ernő, dr. Váci Péter és Gyergyvai Albert.

Mindenki figyelmébe!
Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezésé, és fordítások hitelesítését eszközöl
Mitra I. Sándor,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No. 5. (Az udvarban jobbra).

— **Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye.** Értesítjük a pénzügyigazgatóságnál, valamint a CFR központi pénztáránál fizetett összes nyugdíjas tagjainkat, hogy az 1933. évre érvényesített arcképes igazolványok és CFR szabadjegyek, valamint a nyugdíjkönyvek, egyesületünk helyiségében (Piata Avram Iancu, volt Szabadság-tér 18. szám alatt) átvehető. Egyben kérjük nyugdíjas jegyző tagtársainkat, hogy a folyó évi január hó 19-én, azaz csütörtök délután 4 órakor kezdődő értekezleten megjelenni sziveskedjenek.

Iskolába Ovomaltine-dragéet vigyen gyermeke
— **Előadás.** A Magánalkalmazottak Egyesülete előadás-sorozatában az egyesület helyiségében (Piata Avram Iancu 18.), csütörtökön este 9 órakor dr. Róth Marcell egyetemi magántanár tart előadást „A tudományok keletkezése” címen. Vendégeket szívesen látnak. Belépés díjtalan.

LEGGUJABB

Borzalmas családirtást követelt el egy asszony Budapest mellett

Meggyilkolta három gyermekét és öngyilkos lett egy őriöngő munkásasszony

Budapestről jelentik: Véres családi dráma színhelye volt a Budapest mellett Valéria-telep, ahol jobbára szegény munkáscsaládok barakkjai állanak. Ezek között lakott Bálint Mihály fahordó munkás is négytagú családjával. A család nagy nyomorral küzdött, mivel a férfinak keresete alig fedezte mindennapi élelmüket.

Férje távollétében Bálint Mihálynéban szerdán délelőtt szörnyűséges elhatározás fogant meg. Tizenkét éves leányát elküldötte a legközelebbi boltba, hogy hozzon egy jó éles fejszét. Édesanyja parancsát a leány szó nélkül teljesítette is és fejszével tért vissza a lakásba, melynek ajtaját belépése után Bálint Mihályné belülről bezárta, majd kiragadva leánya kezéből az éles fejszét.

két fiú-ikergyermekeire rontott vele és egymásután hasította ketté fejüket a fejszével, ájuldozó leánya szemeláttára.

A kettős gyermekgyilkosság után a véresarcu asszony egy előre elkészített borotvát vett elő

és azzal leányát rohanta meg, akinek nyakát vágta el a borotvával, majd, amikor látta, hogy a szerencsétlenül még élet van, egy rozsdás konyhakéssel többször még a mellébe szurt. Ezután önmaga ellen fordította a borotvát és felvágta ereit, majd magát is többször mellébe szurta.

A Valéria-telepi rémdráma percek alatt a legnagyobb csendben játszódhatott le, mivel a szomszédok semmiféle módon nem szereztek róla tudomást. Ezt egyébként az is lehetővé tette, hogy a munkástelep lakói csaknem kivétel nélkül a délutáni órákban Budapesten tartózkodtak. A szörnyű tettet a napi munkájából fáradtan hazatérő Bálint Mihály fedezte fel, aki zárva találta a sötétblaku lakásának ajtaját, mire feltörte az ajtót és akkor a meggyújtott gyufaszál fényénél őriöngve látta, mi történt. Azonnal jelentette az esetet a budapesti rendőrfőkapitányságnak, ahol valószínűnek tartják, hogy Bálintné elmezavarában követte el borzalmas vérengzését.

— **Barbat Coriolan aradi rendőrkapitány új könyve.** Barbat Coriolan rendőrkapitány és publicista, a román publicista szövetség tagja, a „Tavaszi virágok” és az „Ann” című kötetek szerzőjének egy újabb munkája készült el, „Gróf” (A gróf) címmel. Ennek a regénytörredéknek egy román lelkész fia és egy magyar gróf leánya közötti szerelem a tárgya. Ez a történet, amelyen a Biedermayer-korszak románikus szála szövődik keresztül, — megrázó epizódokat nyújt az 1848-as farradalomból. Barbat kapitány ebben a munkájában egy érdekes részletet is közöl a gróf Andrassy-család történetével kapcsolatban. Az egész munka irodalmi mesterkedés nélkül könnyed és népies stílusban van írva. Barbat publicisztikai működésével kapcsolatban megemlítjük azt is, hogy „Egy rendőrtiszt feljegyzései” című kötete január végén jelenik meg, továbbá kéziratban „Társadalmi problémák és a „Kémmő” című regénye készültek el.

KÖNYVEK
modern kivitelben, szépen,
olcsón, gyorsan
A. DAVIDOVITS
könyvkötészetében készülnek
ARAD, Unirei 14. (Ortutay-palota.)

— **A Menza-bál rendezősege ezuton kéri fel mindazon hölgyeket,** akik a bál jegyek eladásával voltak megbízva, hogy ma délután 6 órakor a Zsidó Kulturházban ivaikkal és a jegyekkel elszámolni sziveskedjenek.

— **Három hónapra ítélték egy verekedő boxbajnokot.** Budapestről jelentik: A büntető bíróság ma ítélkezett Grosz Miklós budapesti boxbajnok felett, aki néhány hónappal ezelőtt súlyosan megverte Márkus Aliréd zeneszerzőt. Márkus nem engedte meg, hogy a boxbajnok leányának udvaroljon és ezért keletkezett közöttük nézeteltérés. A bíróság büntetésnek mondotta ki Groszt és három havi börtönre ítélte.

A madrid—barcelonai gyorsvonat katasztrófája

Madridból jelentik: A madrid—barcelonai gyorsvonat téves váltóállítás következtében egy behervonattal ütközött össze. A szerencsétlenség három halálos áldozatot követelt, számos utas pedig többé-kevésbé súlyosan megsebesült. A szerencsétlenség, hír szerint, ismét a vasutasok szabotálására vezethető vissza.

Állir Mussolini ellen elkövelelt merényletről

Budapestről jelentik: A budapesti olasz követség a következő közlésére kérte fel a Magyar Távirati Irodát:

— **Ma délelőtt ellenőrizhetetlen forrásból az a hír terjedt el Budapesten,** hogy Mussolini ellen merényletet követtek el. A budapesti olasz követség hivatalosan megállapítja, hogy ez a hír légből kapott.

— **Szombaton este az Iparos Otthon özszes termeiben rendezt az Olimpia-PTT idel bálját.** Minden jel arra mutat, hogy a bál igen jól fog sikerülni. Már most várasszerie nagy érdeklődés nyilvánul meg az estély iránt. A kiváló rendezőség különböző meglepetésekről gondoskodott, lesz táncverseny, szépségverseny, stb. A zenét egy kiváló jazzband fogja szolgáltatni. Ha jól akar mulatni, úgy okvetlenül menjen el az Olimpia P. T. T. szombat esti báljára.

— **Dr. Lakatos szanatóriuma.** Baden bei Wier, a téli idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást, betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényezők, — külön szivostály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és sajtóhangos mozi állanak rendelkezésre.

SZÉPSÉGÁPOLÁS PILISINÉ
Fagyott kéz, fagyott orr, pattanások, szeplők kezelése. — Esti kikészítés.
Olcsó havi fizetéses bérletrendszer
kozmetikai szalonjában
Arad, Piata Avram Iancu (volt Szabadság tér) 16. sz.

Kolozsváron kiraboltak egy postahivatalt

A déli záróra alatt harmincezer lejt vittek el

Kolozsvárról jelentik: Tegnap délben a déli záróra alatt, 2 és 3 óra között, eddig ismeretlen tettesek behatoltak a Jókai-uccai postahivatalba. A tettesek, akik a helyi viszonyokat alaposan ismerhették, az udvar felőli ajtót törtek be és így jutottak a postahivatalba, ahol feltörték az iróasztalokat és több, mint 30 ezer lej készpénzt vittek el magukkal. A betörést a hivatal délutáni nyitáskor vették észre és azonnal értesítették a rendőrséget, amely erőlyes nyomozást kezdett a tettesek kézrekerítésére. Az eddigi megállapítások szerint ugyanaz a betörőbanda követte el a posta-betörést, amely az utóbbi időben rendszeresen fosztogatja az üzleteket és lakásokat.

Arad megye községeinek új főszofigabirói beosztása

A Monitorul Oficial (hivatalos lap) e hó 17-én megjelent számában közli az új főszofigabirói beosztásokat. Eszerint Arad megye területén a következő községekben fognak főszofigabiróságok működni: Ujaradon, Chisineu (Kisjenő), Halmágyon, Meun (Borosjenő), Pécskán, Radnán, Sebisen (Borossebes), Szentannán és Világoson. Az egyes főszofigabiróságokhoz a következő községek tartoznak:

Ujaradi járás: Ujarad, Csicsér, Crueni, Curtici, Dorobanti, Angyaluk, Glogovac, Hidegkut (Guttenbrun), Livada, Mondorlak, Zsigmondháza, Szabadhely, Szentleányfalva, Kisszentmiklós, Sofronya, Szentpál, Nemejság, Széplak, Traunau, Wiesenheid, Zadorlak.

Kisjenői járás: Ágya, Kisjenő, Cinte (Csontea), Körösbánya, Ottlaka, Feketegyarmat, Luntreni, Tözmiske, Nadab, Nagypél, Simonyifalva, Szintye, Socolod (Székudvar), Seprős, Sikló, Tipar, Varsánd, Vadász, Zerind.

A halmágyi járáshoz tartozik negyvenöt község. A borosjenői járáshoz tizenhat község.

Pécskai járás: Hódosbodrog, Nagylak, Iratos, Pécska, Nagypereg, Kispereg, Rovine (Magyarpécska), Szederhát, Szemlak, Sajtény, Tornya, Varjas.

Radnai járás: Baia, Batuta, Berzova, Capruta, Cladova, Conop, Corbesti, Cuias, Dumbravita, Ghiulita, Grosii, Noui, Halalis, Ilteu, Lupesti, Milova, Ménes, Mocioni, Monorostia, Oberstia, Odvos, Paulis, Uj-Paulis, Parnesti, Petris, Radna, Rosianoua, Soborsin, Seliste, Marosszlatina, Stejar, Solymos, Temesesti, Toc, Troiasi, Varadia de Mures, Vinesti.

A borossebesi járáshoz tartozik harmincnyelc község.

Szentannai járás: Andrei Saguna, Caporal Alexa, Comlaus, Macea, Olari, Sanmartin, Szentanna, Sintea-Mic, Alsözimánd, Felsőzimánd, Zerind, Zimándköz, Uzimánd.

Világosi járás: Ágris, Araneag, Covasint, Draut, Galsa, Gyorok, Magyarád, Musca, Ujpanát, Pankota, Seleus, Világos.

FILM KÖZLÖNY

Szegény leányt nem lehet elvenni...?

Zágon István népszerű regényének filmváltozata a Select-moziban.

Szegény leányt nem lehet elvenni...? Így, kérdéjellel adhatjuk csupán ezt a címet akár a népszerű regénynek, akár az abból készült frapárs, ötletes filmnek, mert a cselekményen átvonuló probléma abban nyer megoldást, hogy igenis, a mai dolgozó nő típusa, amely felcserélődött a szegény lány fogalmával, mint feleség legalább is annyit ér, mintha vagyont s a vagyonnal egyenlő mértékű igényeket hozott volna a házasságba... Renate Müller bájosan, ideálisan mintázza meg a gramofongyár vezető tisztviselőjét, aki szerelméért képes házvezetőnévé átvedleni, hogy meghódítsa őt. Űde, csengő hangja és asszonyosan vonzó egyénisége kitűnően érvényesül szerepében. Hermann Thimig, mint mindig, ezuttal is eleven, természetes, ugyszintén a fiatal Wolf Albach-Retty, aki — nagyon helyesen — áttért a bonviván szerepköréről a naturburs szerepekre. Oscar Sima kedves direktor, de a szereplőgárda legértékesebb tagjai a gyermekesen vidám, örökké mókázó Szöke Szakáll és Friiz Grünbaum, a kiváló karakterkomikus.

Burmester Willy aradi kalandjai

Amikor a kalandos életű hegedűművész frakkban lovagolt be az aradi Szeherkereszt-szálloda halljába

Röviden hirt adtunk róla, hogy Burmester Willy, a világhírű hegedűművész szülővárosában, Hamburgban szívzsellhűdésben hirtelen elhunyt. Az Aradi Közlöny budapesti munkatársa beszélgetést folytatott a világhírű hegedűművész magyar zongorakísérőjével, az ugyancsak neves Stefániai Imrével, aki több éven át nemcsak zongorán, hanem világművészeti diadalutján is kísérte a nagy erejéről, virtuosus természetéről híres művészt. Megesett, hogy egyik tulzó zenekritikusait saját maga dobta ki az előkelő közönség személtárára a koncertteremből, sőt — csakhogy izmaikt formában tartsa — még a rodogó vonatban is birközversenyeket rendezett kísérőivel.

Stefániai Imre egy érdekes aradi vonatkozású történetet is elmesélt, amelynek hőse Burmester, színhelye pedig az aradi Fehér Kereszt szálló volt.

— Aradon történt a békevilágban — meséli még Stefániai Imre — bementünk a szálloda vendéglőjébe, ahol huszártisztek mulattak.

— Mutass be ennek a svábnak — mondta az egyik főhadnagy. És Burmester megismerkedett a huszárokkal. A főhadnagy azt mondta, hogy megmutatja, hogyan kell jó magyarosan mulatni. Behozatott néhány tányért és az elsőt a cigány fejéhez vágta. Ez nagyon tetszett Burmesternek. Ő is kért tányérokat poharakat.

Mondanom sem kell, hajnalig kő kövön nem maradt a vendéglőben és hat óra felé Burmester frakkban lovagolt be a szálloda halljába. És még ott is törte a tükröket. Hát ez az élet vitte őt el ilyen korán.

— Néhány évvel ezelőtt megjelentek Burmester emlékiratai, amelyből megtudjuk, hogy annyira hasonlított Nansenra, a nagy felüledző északsarki utazóra, hogy gyakran összetévesztették vele. Eppen ez a hasonlóság segítette népszerűsége Angliában. A könyv is csak azt igazolja, hogy a legkalandosabb életű művészek egyike volt.

SPORT KÖZLÖNY

Románia ezévi országos asztalitenisz-bajnokságát Aradon a Hakoah rendezésében bonyolítják le

Elkészült a verseny részletes műsora — Február 4-én és 5-én rendezik az országos bajnokságot

Ismeretes, hogy milyen bonyodalmakat váltott ki a legutóbb Temesváron megrendezett asztali teniszverseny, amely állítólag országos bajnoki jelleggel bírt. A Kadimát a Nagyváradon székelő ping-pong szövetség bizta meg a verseny megrendezésével és az első helyezetteket Románia asztali teniszbajnoki címével ruházta fel és éppen ez váltotta ki azt a heves sajtóharcot, amit az országos bajnoki cím adományozása vont maga után. Az asztali teniszsportban oly fonák a helyzet, hogy jelenleg három szövetség működik: egy Bucarestben, amelyet három fővárosi klub alakított meg, egy Nagyváradon, amelynek elnöke Adorján Péter és egy Kolozsvárott, amely a legrégebbi. Ennek a szövetségnek olyan reprezentatív személy az elnöke, mint Tataru dr., egyetem tanár, akinek nyilatkozata most jelent meg az egyik kolozsvári napilapban és amit éppen a temesvári verseny váltott ki. Tataru dr. a következőket mondta:

— Nem ismerjük el a bucuresti-i országos szövetséget, mert Románia asztali tenisz szövetsége Kolozsvárott székel. Az elnökség most írta ki Románia 1933-évi országos bajnokságát, melynek megrendezésével az aradi Hakoah bizta meg.

Ennek az újságcikknek nyomán beszélgettünk dr. Salamón Bélával, a Hakoah sportegyesület kiváló elnökével, aki kérésünkre a következőket mondotta:

— A Kolozsvárott székelő országos asztali tenisz szövetség valóban a Hakoah bizta meg az 1933. évi országos bajnokságok megrendezésével és ennek a megbízatásnak alapján a vezetőség elhatározta, hogy méreteketben is imponáns verseny keretében bonyolítja le a küzdelmeket. Az országos bajnokságok időpontja november 4. és 5., a versenyt a Liceum tágas tornatermében tartjuk. A verseny elnöke Dabici Joachim tanár lesz, míg a

versenytitkári szerepkört Hoffmann Vilmos, a Hakoah szakosztályvezetője tölti be. A verseny-számok a Hakoah fiatalon és tragikus körülmények között elhunyt, kiváló versenyzőjének, Stern Gézának emlékszámai lesznek. A következő számokat bonyolítjuk le: 1. Női egyes, 2. Férfi egyes, 3. Női páros, 4. Vegyes páros, 5. Férfi páros, 6. Ifjusági férfi egyes, 7. II. osztályú férfi egyes, 8. Női kezdőverseny, 9. Haladók verseny, 10. Csapatverseny. A versenyt a következőképpen pontozzuk: Női és férfi szingli: Első hely 3, második hely 2, harmadik hely 1 pont. Férfi párosnál: Első hely 6, második hely 4, harmadik hely 2 pont. Vegyes páros: Első hely 5, második hely 4, harmadik hely 2 pont. Ifjusági férfi egyes: Első hely 3, második hely 2, harmadik hely 1 pont. Csapatverseny: Első hely 10, második hely 6, harmadik hely 4 pont. A verseny első helyezettei a bajnoki címen kívül ezüst érmet kapnak. A második ezüstözött, a harmadik bronzérmet kap. Ezenkívül egyes számokban értékes díjakat nyernek a győztesek, így a női egyes győztese a Hakoah által ajándékozott ezüst plakettet veszi birtokába, míg a férfi egyes győztese egy értékes karórát kap. A vegyes páros győztesei Székely Mihály által adományozott értékes ezüst díjakat nyerik, a férfi ifjuságiaknál viszont Held Béla által adományozott serleg jut az első helyezetteknek. A csapatverseny győztesei a Hakoah által védett „Adorján” vándordíjat nyerik. Ezenkívül a Hakoah által a Stern Géza emlékére alapított örökös vándordíj talál majd gazdát, ezt az értékes trofeát az az egyesület nyeri, amely a hat pontozott számlól a legtöbb pontot tudja összegyűjteni.

Eddig tart Salamón dr. nyilatkozata és az előkészületek is azt mutatják, hogy a februári verseny méreteiben valóban imponáló lesz. (s)

Lipcsében is jól szerepelt a magyar válogatott

Budapestről jelentik: A magyar válogatott turázó futballcsapata ma Lipcsében, a Közép-német válogatott csapattal kétszer 25 perces tréningmérkőzést játszott. A mérkőzésen 8000 főnyi nézősereg jelent meg és miután a közönség nem tudott arról, hogy tréningmérkőzést játszanak, követelte, hogy a 2-szer 25 perc letelte után, a csapatok még 2-szer 10 percet játszanak. Az első 25 percben Turai lött gólt, amit a német Lindemann egyenlített. Félidő után Cseh II. két gólt rugot és így tehát a tervezett idő eredménye

3:1 a magyarok javára. Miután a közönség követelte a továbbjátszást, a magyarok kedvetlenül, egészen lelassítva játszottak és így a németeknek két góljukkal sikerült az eredményt döntetlenné tenni. A magyar csapat kitűnő formában van.

O A NAC csütörtökön Montpellierben játszik, ahol a kiváló várad zöld-fehéreknek a helybeliek félelmetes híri csapata az SO Montpellier lesz az ellenfelük.

O Ut a béke felé. Feltűnést kelt Lucescu Miklósnak, az FRFA pénztárosának nyilatkozata, amely arról szól, hogy a magyarokkal sürgősen fel kell venni a sportkapcsolatot.

Megfosztották tisztségétől az aradi Polgári Jótékony Egyesület ügyvezető alelnökét

Négy csoportba foglalták Zabb István ügyeit — Érdekes választmányi ülés

Szokatlanul érdekes ügy foglalkoztatta az aradi Polgári Jótékony Egyesület választmányát, amely Angel István dr. nyug. polgármester elnöklete alatt az Ipartestület kistermében ülést tartott. Többek között tárgyalta a választmány a temetkezési csoport új alapszabályait is és az elnök referálta, hogy amennyiben a közgyűlés magáévá teszi a temetkezési csoport jogi személyiséggé való elnyerésének szükségességét, akkor Anghel dr. személyesen viszi le a határozatot jóváhagyás végett. Ez esetben a temetkezési csoport sokat hánytatott ügye békés megoldást nyer.

Ezután Pálinkás Lajos választmányi tag írásbeli beadványának tárgyalása következett, amelyben azt indítványozta, hogy a választmány mozdítsa el állásából Zabb Istvánt, az egyesület ügyvezető alelnökét és törölje őt a tagok sorából. Az indítvány indokai a következők:

I. A választmány 1927-ben 15 köbm. tüzifát vásárolt a csálai-erdő igazgatóságától az egyesület menháza számára. Zabb István ügyvezető alelnök 3335 lejt vett fel, hogy a fa árát kiízesse. Ezideig csak egy köbméter fa érkezett a menházba. A választmány kérdésére Zabb István számos alkalommal azt a felvilágosítást adta, hogy azért nem bír több fát kapni a Csálából, mert az utalvány elveszett. A választmány néhányszor visszakérte a pénzt Zabbtól, de az összeget ő még mindig nem fizette vissza. II. Zabb István a temetkezési csoport egyik tisztségviselőjének javára 5500 lejt előleget fizettetett ki Székessy Sándor egyesületi pénztárnokkal. Ezt az előleget 500 lejes havi részletekben a temetkezési csoportnak kellett volna visszafizetnie a jótékony egyesület pénztárába. Mivel ez nem történt meg, Angel dr. elnök közbelépésére Székessy pénztárnok a sajátjából fizette azt vissza. III. Több mint egy évvel ezelőtt a Jótékony Egylet menházában elhunyt Langó, volt bécsi udvari gyógyszerész, akinek hagyatékát a választmány Zabb kezelésére bízta, de az ügyvezető alelnök a hagyatékkal, többszöri felszólítás ellenére sem számolt el. IV. Az egyesület száz éves fennállása alkalmából megíratta és kinyomatta az egyesület történetét. Zabb a múlt évi egyik választmányi ülésen arra kötelezte magát, hogy személyesen fogja értékesíteni a könyvecskéket és ezáltal nemcsak a huszezer lejt költség térül meg, hanem még busás jövedelem is lesz belőle. Ez múlt év februárban történt, de Zabb István egyetlen példányt sem adott el a könyvekből, amelyek most is hiánytalanul fekszenek az egyesület helyiségében és emiatt kára van az egyletnek.

Angel István dr. elnök a benyújtott panaszok kivizsgálása után ez javasolta: Mivel Zabb István nemcsak összeférhetetlen, hanem ő a főokozója a temetkezési csoport körül keletkezett bonyodalmaknak, ezért kívánatos Pálinkás Lajos indítványának elfogadása, tehát Zabbot ügyvezető alelnöki állásából el kell mozdítani és a tagok névsorából törölni.

A választmány egyhangulag elfogadta Angel dr. elnök javaslatát.

A kispesti szépségkirálynő tragédiája

Anyja dorgálása miatt öngyilkos lett.

Kispestről jelentik: Ács Márta, Kispest volt szépségkirálynője, ma tragikus módon fejezte be életét. A fiatal leányt ma édesanyja összeszidta, amiért reggel nem akar felkelni, hanem tovább óhajtott ágyban maradni. Az anyai szidalomhoz a veszekedés során egy anyai nyakleves is járult, ami miatt anyyira elkeseredett a leányka, hogy a délelőtti órákban — miközben anyja nem tartózkodott otthon — atyja revolverével föbe lötte magát. Mire ráakadtak, már halott volt.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Megszűnnek a végrehajtások az adópénztárakban

Hogyan lehet lefoglalni az állam ellen megítélt követeléseket?

Mint ismeretes, számos alkalommal vezettek foglalásokat az aradi állampénztár ellen azok, akiknek az állammal szemben jogerősen megítélt követelésük van. Legutóbb tudvalevőleg valaki lakatossal akarta kinyittatni a pénzügyigazgatóság főpénztárában lévő páncélszekrényt, de egyetlen lakatos sem vállalkozott erre a nehéz és következményekkel járó munkára. A legilletékesebb személy

azóta azt a felvilágosítást adta az állam ama hitelezőinek, akiknek jogerős ítéletük van, hogy legcélszerűbb, ha követelésükre a Jegybanknál vezetnek foglalást, mert az adóhivatali főpénztár minden reggel odaszállítja be a hozzá befolyt összegeket. Mint egy pénzügyigazgatósági főtisztviselő közölte velünk, azóta az állammal szemben vezetett foglalások a jogerős ítéletek alapján a jegybank fiókjánál a legsimábban mennek végbe.

Kényszeregyezséget kért a Kálmán Adolf autó-kereshedelmi vállalat

Az aktívák összege 17 millió lej, passzívák: 10 millió lej

A Kálmán Adolf aradi autókereshedelmi vállalat, amely az utóbbi hetekben gyakran szerepelt a sajtóban, rövid idővel ezelőtt kényszeregyezséget beadványt intézett az aradi törvényszékhez. A beadványban a cég aktívái 17 millió lejjel, passzívái pedig 10 millió lejjel szerepelnek. *Öt év alatt fizetendő 40 százalékos kiegyezési kvótát ajánl hitelezőinek, akik között első helyen áll a Soc. Banca Romana aradi fiókja, amely 8 millió lej követelést jelentett be. Utána a Daimler-automobilgyár következik, amely szintén számottevő összeggel szerepel, a többi hitelezők pedig csak kisebb összegeket reprezentálnak.*

A Kálmán Adolf-cég a háború után alakult és a pénzbőség idején igen jó üzleteket bonyolított le, mert számos nagy külföldi vállalat egész Romániára való képviselőt szerzte meg. Ezenkívül a Pécskai-uton alapított vashordó-gyárban is 50. százalékos érdekelt-

sége volt és annak ingatlanából egy rész most is a nevében áll. Kálmán Adolf és felesége hét évvel ezelőtt megvásárolták a volt Tököli-tér 5. számú kétemeletes bérházat, amelynek feke most is Kálmán nevében áll, másik felét pedig Kálmán a múlt évben átíratva Magyarországon lakó sógornőjének nevére. A többi ingatlant időközben szintén eladta, tehát a Tököli-téri ház és az eladott egyéb ingatlanok nem szerepelnek a 17 millió lej aktíva között. A céget a múlt évben Bucurestiben vesztesség is érte, mert az eladott árucikkért nem készpénzt, hanem betétkönyveket kapott és az a bucuresti-i intézet, amely a könyveket kiállította, időközben kényszeregyezséget kért, de a részletek fizetését mostanig nem kezdte meg. Egyébként kilátás van arra, hogy az előnyösen ismert és szolid cég hitelezői méltányolják a körülményeket és sikerülni fog a megállapodást létrehozni.

Meghosszabbítják

a román-olasz gazdasági szerződést — Barátságos kapcsolat a két állam között

Mint ismeretes, február elsejéig kell tisztázódni a román-olasz gazdasági kérdések komplexumának. Tudvalevő, hogy a romániai mezőgazdasági termények állandóan nagy piacokra találtak Olaszországban és mi is igen jelentős kvantumokat vásároltunk és most is vevői vagyunk Itáliának. A devizakorlátozó rendelkezések miatt ez az intenzív üzleti érintkezés meglazult és a két állam most igyekszik kiküszöbölni a gazdasági differenciákat és létrejöjj az ideiglenes transzieregyezmény, amelynek érvénye február elsején lejár. A Banca Nazionale ebben arra kötelezte magát, hogy minimálisan 12 millió lira értékű devizát fizet ki az olaszországi exportőröknek, amelyből 4 millió esik a régi adósságokra. A mindkét államra kielégítő egyezményt valószínűleg egy hónappal meghosszabbítják.

— Az angol kormány 150 millió beföldi kölcsöne. Londonból jelentik: Az angol kormány 150 millió beföldi kölcsön felvételére készül, különböző adósságai rendezésére. A százötven millió fontos kölcsön kötvényei háromszázalékosak lesznek és legkésőbb tavaszig kerülnek a piacra.

— Angol lap a román népszövetségi kölcsönről. Londonból jelentik: A Times mai számában Románia népszövetségi kölcsönéről ír. A lap kijelenti, hogy a kölcsön adásánál szigorú feltételeket kell lekötöni, amelyek kellő biztosítékot jelentenek a Népszövetségnek. Első feltételként közli a Times, hogy a kiküldött népszövetségi szakértőnek a román kormány megfelelő hatáskört biztosítson.

— A közeljövőben dönt a bucaresti-i legfelsőbb közigazgatási bíróság Arad város új kéményseprési szabályrendelete felett, amely — mint emlékeztetés — tíz kerületre osztotta Arad város kerületeit kéményseprési és égetési szempontból. Az új szabályrendelet 50 százalékkal olcsóbb árakat ír elő, mint a jelenleg érvényben levő árak, viszont kimondja, hogy abban az esetben, ha valamelyik kéményseprői kerület megüresedik, a fellelte gyakorlandó rendelkezési jog Arad városára száll. A rendeletnek ez a része tehát nem ismeri el a Mária Terézia egykori császárnő által adományozott örökjogokat és éppen ezért is felebezték meg az érdekelt jogtulajdonosok az új rendelet-tervezetet.

— A vadászati és halászati engedélyek meghosszabbítása. Az aradi pénzügyigazgatóság közli, hogy e hó 31-én lejárnak a vadászati engedélyek, amelyeknek meghosszabbítása céljából az I. emelet 27. sz. szobában állítják ki a szükséges deklarációt, amelyre 11 lejes és 1 lejes bélyeg ragasztandó. — Akik a halászati engedélyt meg akarják hosszabbítani, azok ugyanabban a helyiségben mutassák be az eredeti engedélyt, amelyre rávezetik a meghosszabbítást.

— A Consum új száma részletesen beszámol azokról a legaktuálisabb gazdasági és gazdaságpolitikai kérdésekről, amelyek gazdasági életünkben előtérben állanak. Fizetésképtelenségek, közszállítások és árlejtések, új cégek és cégváltozások első forrásból a Consumban olvashatók. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól, Cluj, postafiók 127.



Figyelem!

Nem minden prezervatív.

„OLLA”

ne fogadjon el „Olla” helyett silány utánzatokat.

Halálhozó mérget vett be

és ravatalára fektült egy szátmári
uriasszony

Szátmárról jellemik: Megrendítő körülmények között követett el öngyilkosságot Zalányi Viktorné 67 éves szátmári uriasszony. A régebben jobb napokat látott Zalányi Viktorné annakidején egyike volt a város legelőkelőbb asszonyainak. Férje elhalt s egyre nehezebb anyagi viszonyok közé jutott, ugyannyira, hogy végül gallértisztítással kellett megkeresnie kenyerét. Azonban ez sem ment valami rózsásan és az idős uriasszony lassanként nyomorba jutott. Nem tudta elviselni az életet tovább s ezért néhány nap előtt elhatározta magát végzetes tettére.

Megtakarított pénzéből, a legnagyobb nélkülözések árán összekuporgatott garasából sírhelyet vásárolt magának, sőt annyi pénze maradt, hogy megvehette a szemfödelet is... Tegnap este azután felkészült az utolsó utra. Megfürdött, feketébe öltözött, ágát ravatalnak rendezte át és megírta bucsuleveleit. Azután bevett egy egész tubus quadronox nevű altatószert. **Amikor érezte, hogy a halálos álom közeledik, lefeküdt ravatallá átalakított ágyába.** Itt találtak rá reggel ismerősei, akik már csak haláláról irthesíthették a rendőrséget. Az uriasszony asztalán pontosan becsomagolva, elszámlázva fektettek a kimosott gallérok, a melyeket már nem tudott házhoz szállítani. Bucsuleveleiben azt írta, hogy a földön nagyon nehéz az élet s talán könnyebb lesz a föld alatt. Azután kérte még, hogy temetésén dalárda énekeljen és szurják át szívéit, mielőtt eltemetnék. Az ügyészség megengedte, hogy boncolás nélkül helyezték örök nyugalomra az öngyilkos uriasszonyt.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, JANUÁR 19.

Bucuresti, 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Dinicu-zenekar. Könnyű és román zene. 19: Dinicu-zenekar. 20.40: Opera. — Budapest I. 10.15: Az Országos Postászenekar hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05: Az Egyetemi Énekkarok szőlőkvartertének hangversenye. 5: „A tüzerdő aranya”. 6: „A fiatal gyümölcsös gondozása”. 6.30: A Korál Kamaratársaság egyházzenei hangversenye a salétromucai református templomból. 7.55: „Mindennapi csodák”. Zagon István felolvasása. 8.25: Az Operaház előadásának közvetítése. „Rigoletto”. Dalmü 4 felvonásban. Zenéjét szerezte: Verdi. Majd: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Hungária-szállóból. 12: Táncczene. Homocord gramofonhangverseny. Budapest II. 6-6.30: Polydor-Brunswick gramofonhangverseny. — Bécs. 12.30: Brunner-zenekar. 13.45: Mascagni-művek. Gramofon. 14.10: Gramofon. 16.45: Kézzongorás hangverseny. 17.55: Ravel-művek. Gramofon. 20.40: Gaudriot-jazz Medina Darioval. 23.10: Macho-zenekar a Lehar-teremből. Belgrád. 12: Gramofon. 12.20: Gramofon. 13.05: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 17: Rádiózenekar. 18: Gramofon. 20.30: Gramofon. 21: Ljubljana. 23: Táncczene. — Berlin. 17.30: Szórakoztató zene. 19.10: Bécsi népzene. 20.40: Szórakoztató zene. Utána: Hangverseny. Jótékonyági bál közvetítése. — Breslau. 7.35: Szórakoztató zene. 12.50: Szórakoztató zene. 14.10: Szórakoztató zene. 15.05: Gramofon. Loránd Edit és zenekarának lemezei. 20.30: Békeffy István, Vadnai László és Koinjáthy Károly: „Éjféli tangó” című operettje. Brünn. 17.10: Rádiózenekar. 18.50: Eszperantó. 20.25: Prága. 21: Szimfonikus hangverseny. — Heilsberg. 7.35: Reggeli hangverseny. 12.30: Szórakoztató zene. 14.05: Gramofon. 17.30: Szórakoztató zene. 21.05: Offenbach: A varázshedű című egyfelvonásos daljátéka. — Kassa. 13.30: Rádiózenekar. 20.05: Pergl szakszofonművész. 20.40: Szórakoztató zene. 21.30: Magyar óra. Klein és Kaufmann hegedűművésznők. Reiter zongoraművésznő, Katona énekes és cigányzenekar. Huber: Áldomás. Heilmann: Versek prózában. Magyar népdalok. — Mor. Ostrava. 11: Rádiózenekar. 21:

Népszerű hangverseny. — Varsó. 18: Beethoven: Gordonka- és zongoraszonáta. 19: Könnvü zene. 21: Zenekari hangverseny. 23.15: Kávéházi zene. Utána: Táncczene.

PÉNTEK, JANUÁR 20.

Bucuresti, 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Rádiózenekar. 19.25: Rádiózenekar. 20.40: Gramofon. 21: Szimfonikus hangverseny. 22.15: A filharmonikusok hangversenye. — Budapest I. 10.15: Az Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05: Kristály gramofonhangverseny. 4.30: A rádió diáklérelőadása. 5: „Kenti pázsitok, sportpályák és repülőterek füvesítése”. 6: Megyeri Gyula jazz-zenekarának hangversenye a Dunapalota-szállóból. 6.45: „A kereskedői hivatás”. 7.15: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. 8: Munkásféltóra. 8.30: Az operaházi énekkar hangversenye. 9.20: „Egy élet”. Novella. Irta és felolvassa Voinovich Géza. 9.50: Rózsavölgyi gramofonhangverseny. Majd: Pogány Dezső jazz-zenekarának és győri Vörös Misi cigányzenekarának hangversenye az Erkekávéházból. Vig Miklós énekszámával. 11.40: A Magyar Cserkész Szövetség angol nyelvű előadása. — Bécs. 12.30: Adler-zenekar. 13.40: Bohnen Mihály-gramofonlemez. 14.10: Gramofon. 16.55: Ifjúsági óra. Liszt-művek. 17.50: Hangverseny. 21.15: A szimfonikusok. 23.10: Tangózenekar. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 13.05: Gramofon. 13.35: Gramofon. 16: Gramofon. 17: Harmonika. 17.30: Népdalok. 18: Gramofon. 20: Gramofon. 21: Stojanovic Petár művei. 23: Cigányzene. — Berlin. 17.30: Szórakoztató zene. 18.40: Énekóra gyermekeknek. 22.15: Filharmoniai hangverseny. Schnabel Arthur Beethoven-műveket játszik. Utána: Béky Pál és zenekarának táncczeneje. — Hamburg. 21: Kálmán Imre: Ördöglovas című háromfelvonásos operettje. — Lipcse. 7.35: Reggeli hangverseny. 13: Szórakoztató zene. 17.30: Szórakoztató zene. 20.30: Kiss Ferenc hangversenye. 23.30: Szórakoztató zene. — Milano. 20: Rádiózenekar. 20.30: Gramofon. Trieste, kávéházi zene. 22: Szimfonikus hangverseny. — Mor. Ostrava. 11: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 20.20: Hangverseny. Matinuzzi: Szicíliai szvit. Smetana: Lakodalmi jelenetek. — Riga. 19.30: Weber: A bűvös vadász című operája. — Varsó. 18: Zenekari hangverseny.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 le. A legcsebbe hirdetés ára 10 szóig 40 le. A kiadó hivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést, szöveget, amely érdeklő alaktjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

HÖLGYEK FIGYELMEBE!

Ha súlyt helyez arcának szépségére és ápolására — keresse föl

PILISINE kozmetikai szalonját

Piata Avram Iancu (v. Szabadságtér) 16. Mindennemű szépség hibák és arc szépítések szakszerű kezelése — Bűli kikészítések — Modern, Hygienikus és a legolcsóbb.

ALKALMAZÁS.

JOB BÉCSI NŐ ajánlkozik idősebb házasférjhez vagy gyermekekhez. Címet kér az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 281

JOB B fiatal nő ajánlkozik mint házasasszony támassza. Vidékre is elmegy. Címet „Szolid” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 285

LAKÁS.

3 SZOBÁS, fürdőszoba és magánház kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 196

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. a Minorita templommal szemben.

Külföldi utazóbutornélküli szobát

előszobával és fürdőszobahasználattal keresek a központban. Cím a kiadóhivatalban.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főlegesen kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

Kiadó

jól bevezetett olcsó-üzletheiység, ugyanott évek óta bevezetett tejcsarnok. Érdeklődni: Stern Lipót háztulajdonosnál, Strada Matei Corvin (v. Hunyadi-ucca) 1. szám. 284

Keresek

Központban komfortos kétszobás uccal lakást májusra vagy hamarabb. Címetek az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 270

VÉTEL ÉS ELADÁS.

HALOSZOBÁKAT sürgősen keresünk megvételre. Comisio, biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13., Dácia kávéház mellett. 189

GYARI és PERZSASZÖNYEGEK, antik óra, 6-os ezüst evőeszközök, ezüst girandolok, festmények, vitrinek, komódok, függönyök, filé asztalterítők, pipák, vázák, nyest boák, ökörszemés ráma, szekreter, ékszeres, fali tájak, fali vitrinek, asztalok, komplett szobaberendezések, antik asztal, etruszk előszobafal, dísz tárgyak stb. eladók. SALGONE bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos Aron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

Pasteurizált Tea-Vaj Aradi Tejcsarnok

ELADO telepes rádió, márvány oszlop, nagy üst, összecukható asztal, női ruhák, kabátok, cipők, fehérnemű, estélyi ruha és cipő stb. — Megtekinthető d. u. 2-4 lg. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3544

KERESÉK brillánsokat, ezüsttárgyakat, antik óra, márkás porcellán, gyári és perzsaszőnyeg, márkás festmények, virrin, írósztal, sehesion, uri szoba, háló, ebédlembutorok, fotelokat stb. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1, (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

Elköltözés miatt

konyhaberendezés, zongora, szalon, uriszoba, perzsaszőnyegek, ezüstök, osztlárok sürgősen eladók.

Dr. Erdősné, Központi Szálloda.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Keresek

megvételre rövid kereszthúros

zongorát, ebédle és kisebb perzsaszőnyegeket. HOLCZER LAJOS, Oradea, Strada Hilaria No. 9. — Ertesítésre azonnal u. azok. 189

HALOSZOBÁK sürgősen és nagyon olcsón eladók. Világos teli háló 9800, topolya betétes 3800, fél háló 2700. Ebédle 4900 lejtől, írósztal 68, börgarnitura 2000, varrógépek 1500 lejtől, konyhaberendezés 850, löszormatracok 3 drb 850 lejtől. kasszák 0, 1, 2. — KERESÜNK megvételre aranyat, ezüstöt, szőnyeg, Révai Lexikont, zálogcédulákat. — A velünk összeköttetésben álló temesvári zálogház 24 százelek mellett folyósít kölcsönöket arany és ezüst re és ny. tárgyra. COMISIO biz. üzlet: Arad, Bul. Regina Maria 13., Dácia kávéház mellett.

Egy jó állapotban levő
használt 4 kerekű

kézi kocsi
megvételre kerestetik.

Címetek az Aradi Közlöny kiadóhivatalába adandók le.

Ő felsége a vendég!

Ez a mi jelszavunk és
a mi sikerünk titka.

Mindent a vendégért
és mindent a vendégnek!

A legjobbat, a legolcsóbbat!

A legjobb helyen fekvő
szállodánkban nagyon jó
szobát kitűnő ellátással

12.- P.-ért
adunk.

BRISTOL SZÁLLODA

Budapest.
Dunapart!